



**Refrigerator Double Glass Doors**  
**7464.0035 – 7464.0045**

User Manual  
Gebruikershandleiding  
Gebrauchsanweisung  
Le mode d'emploi



# CONTENT

## ENGLISH

1. INTRODUCTION.....	3
2. PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE THE INITIAL START-UP .....	3
3. TECHNICAL FEATURES .....	5
4. ASSEMBLY .....	6
5. OPERATION .....	6
6. CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION.....	9
7. TROUBLESHOOTING.....	10
8.1 ONLY FOR MODEL S880SC-S900SC-S1000SC-S1200SC (TD&DD) WITH ELECTRONIC CONTROL SYSTEM .....	11
8.2 FOR CAREL ECOBOX AND CAREL ENERGY SAVING CONTROLLED MODELS:.....	12
9. COMPLIANCE NORMS .....	12

## NEDERLANDS

1. INTRODUCTIE .....	13
2. VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE EERSTE KEER OPSTARTEN .....	13
3. TECHNISCHE FUNCTIES .....	15
4. MONTAGE .....	16
5. BEDIENING .....	16
6. SCHOONMAAK, ONDERHOUD EN TRANSPORT .....	20
7. PROBLEMEN OPLOSSEN.....	21
8.1 ALLEEN VOOR MODELLEN S880SC, S900SC, S1000SC, S1200SC (TD & DD) MET ELEKTRONISCH BEDIENINGSSYSTEEM .....	22
8.2 VOOR CAREL ECOBOX EN CAREL ENERGY SAVING CONTROLLED MODELLEN: .....	23
9. COMPLIANCE NORMEN .....	23

## DEUTSCH

1. EINLEITUNG .....	24
2. VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSINSTRUKTIONEN VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME .....	24
3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN/MERKMALE.....	27
4. MONTAGE/AUFSTELLUNG.....	28
5. BETRIEB.....	28
6. REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT .....	32
7. PROBLEMBEHEBUNG/-LÖSUNG .....	33
8.1 NUR FÜR DIE MODELLE S880SC-S900SC-S1000SC-S1200SC (TD&DD) MIT ELEKTRONISCHEM STEUERSYSTEM .....	33
8.2 FÜR MIT DER CAREL-ECOBX UND DEM CAREL-ENERGIESPARTYP GESTEUERTEN MODELLE: .....	35
9. ANWENDBARE/EINZUHALTENDE STANDARDS/NORMEN.....	35

## FRANÇAIS

1. INTRODUCTION.....	36
2. PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT LA MISE EN SERVICE INITIALE .....	36
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	39
4. ASSEMBLAGE .....	40
5. FONCTIONNEMENT .....	40
6. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT .....	44
7. DÉPANNAGE.....	45
8.1 UNIQUEMENT POUR MODÈLE S880SC-S900SC-S1000SC-S1200SC (TD & DD) AVEC SYSTÈME DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE .....	45
8.2 POUR ECOBOX CAREL ET MODÈLES CONTRÔLÉS D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE CAREL: .....	47
9. NORMES DE CONFORMITÉ .....	47

## 1. INTRODUCTION

This operating manual has been designed to facilitate the use of your double door cooler with maximum efficiency over the years. In all of the manufacturing processes “**environmentally-friendly**” technologies are used as well as materials and refrigerants that are not harmful to the nature. Please read this manual carefully before you start operating your cooler in order to ensure maximum efficiency from this product that has been manufactured to serve you over the years.

**As an initial step, please carefully read this manual thoroughly in order to ensure maximum efficiency from your cooler and prevent user defects.**

Detect the cooler immediately on delivery for any damage. In case of any damage, contact with your authorized dealer within 24 hours.

**Attention:** it requires a lapse of minimum 2 hours after any transportation before you start operating your cooler. If the cooler has remained in an environment, the temperature of which was below 0°C for a long period, allow for the compressor temperature to reach beyond +5°C before re-operating the cooler.

## 2. PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE THE INITIAL START-UP

Reinsert the conical door blockings, removed while unpacking your cooler and transfer the body to its final operating location. Unscrew the head screws fastened at four corners to the base in order to detach the wooden pallet from the body. When the cooler is moved to its final operating position, remove the door blockings.

For the slide-doors function properly, the body must be sufficiently levelled. Therefore, once the cooler is set in its final operating position, before loading, remove the front panel and the rear grille and level the body with the leveller bolts screwed to the base to ensure that the cooler is exactly parallel to the floor.

Use a level spirit for a prompt result.

If the cooler inclines right, left, front or backwards, this might cause problems for the sliding doors in counter balancing or getting caught. Problems in counter balance and incomplete closing of slide-doors is an undesired situation for it causes extra energy consumption. The nominal voltage and frequency requirements for the body are specified on the data plate.

**Do not relocate the cooler or move the cooler on its rollers while its loaded with product. If cooler is empty, please do not push the cooler to pass over cables or door frames, to avoid roller damages. Never push the cooler when the pavement is uneven, having inclination, or there are stairs nearby.**

**Do not use multi socket and extension cable.**

**The main power supply to which the cooler is connected must have a leakage current relay.**

**Call the authorized service centers for replacement, in case the supply cord /plug is damaged. Your cooler must be plugged certainly in an earthed wall socket.**

**Never make any repairs or carry out maintenance while the cooler is plugged in the mains socket.**

**If the fluorescent lamps don't light or start to blinking, please call technical service to fix it in a short while. Please do not remain your cooler with non-working lighting system more than few days.**

**Do not position the cooler in a place, close to a source of strong heat or exposed to direct sunlight. Always remember that the UV lights in the sunlight deteriorates beverages in the glass door coolers.**

**Unless otherwise stated, do not place your cooler to open areas where water can leak in.**

**Do not wash with pressurized water or hose when cleaning the product and its surroundings, use a wet cloth. Otherwise, the water which may intrude into the electrical components of the product can cause electric shock and fire risk.**

**Do not place your products in highly humid places and/or places subject to corrosion.**

While positioning the cooler, allow minimum 10cm of space from the sides, top and the rear in order to ensure proper air circulation.

The lighting equipment of the body (such as ballasts, starters & etc.) are located in the compartment behind the top advertisement-panel. For this compartment requires ventilation, there are ventilation holes on the ceiling of the cooler. Therefore, in order to avoid inducing water, never operate the body in an uncovered place.

Do not let children get into and play around the body.

Keep the visa/cooler key and plastic bags covering the accessories and the Manuel in a safe place out of reach of children.

Do not place any explosives and flammables in the cooler for safety reasons.

Clean the cooler before operating it.

**Leave the top of the cooler free, so that hot air from bottom can circulate effectively.**

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**PLEASE CHECK YOUR REFRIGERANT GAS TYPE FROM THE RATING LABEL: R134a,R600a, R290 or R744 (CO2)**

**Only for the models with R600a or R290 gas:**

R600a/R290 gas is used in some models, explained in this instruction manual. R600a/R290 is an environmentally friendly gas and used in appliances which have effective cooling technology. This gas is flammable only under certain conditions. You must follow up the following rules if you wish to get normal operating conditions.

**WARNING :** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure , clear of obstruction.

**WARNING :** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.

**WARNING :** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING :** Do not use electrical appliances inside the storage compartments of the appliance.

**WARNING :** In order to reduce flammability hazards, the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.

**Do not tangle with the device due to maintenance, repair or any other reasons other than authorized service.**

**Plug off the device against any possible freezing or icing and leave for defrosting.**

**Choose original components for all parts necessary for replacement on the product.**

**Only for models with R744 (CO2) gas :**

**WARNING :** The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it.  
**Contact qualified service personal before servicing. Please ensure to comply with local regulations.**



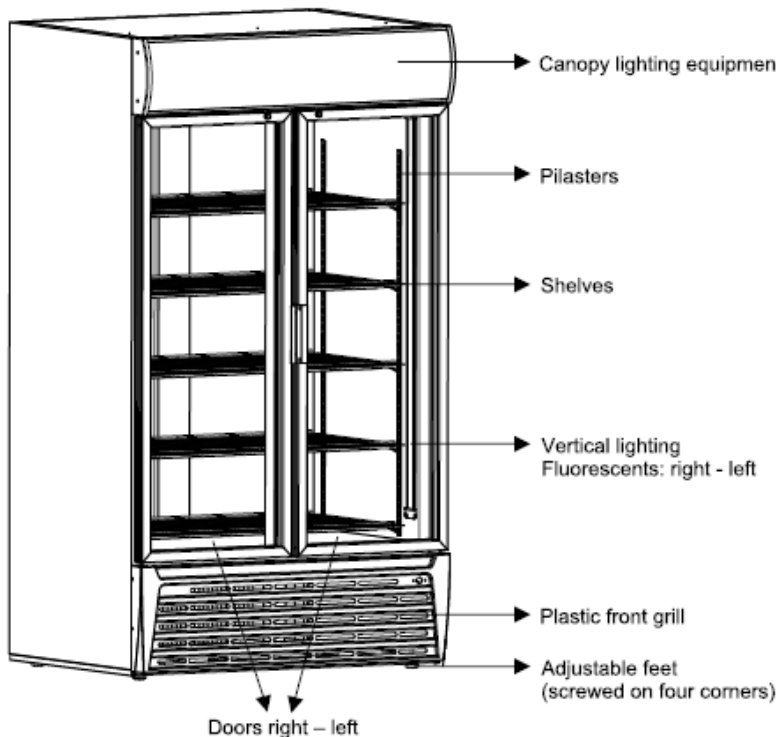
Pressure

The symbol on the left means that the cooling system is under the high pressure and your appliance was marked with a warning label which contains this symbol.

This Cooler uses CO2 Refrigerant that operates at High Pressures. A High Pressures Safety switch is used to protect the system from exceeding the desired safety limit. When the pressure switch activates it cut off the power supply to the Controller, which in turn shuts the complete cooler down. After the system pressures come back to the normal range, the Pressure Safety Switch is deactivated & the cooler starts to operate normal again.

If the supply cord is connected to the plug and the cooler does not operate (lamps are off, all electrical components are off), please unplug the cooler and call a qualified service technician who has experience with CO2 refrigerators & is authorized to work with CO2 refrigerators. Please do not try to repair the cooler by yourself.

### 3. TECHNICAL FEATURES



Technical features		7464.0035	7464.0045
Operating temperature	°C	0 / +13	0 / +13
Climate Class		Please see the name plate	
Power	W		
Voltage/Frequency	V/hz		
External dimensions	WxDxH (mm)	880x711x2000	1103x689x2000
Internal dimensions	WxDxH (mm)	805x530x1370	1028x508x1355
maximum shelf loading weight	Kg	80	78

Values specified above tables are given according to standard values and can vary by optional features. Type label is located in the refrigerant part of the cabinet. Please see the back page of the guide for the type label sample.

Climate Classes			
Class	Temperature °C	Relative humidity %	Dew point °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20
5	27	70	21,1
6	40	40	23,9
7	35	75	30
8	23,9	55	14,3

## 4. ASSEMBLY

Air circulation at the rear is required for the body to operate efficiently. Move the cooler backwards to place it properly. Allow minimum 10cm of space from the sides and the rear in order to ensure proper air circulation. Clean your cooler before operating it (see Cleaning). Your cooler is now ready to plug in.

## 5. OPERATION

Clean your cooler before operating it (see Cleaning). Since the location, ambient temperature and door-open time and frequency are the factors affecting the interior temperature of the cooler, thermostat setting must be done accordingly. Avoid blocking air circulation inside the cooler, when loading the cooler with products. Otherwise undesired and extensive temperature variances may occur between the top and bottom compartments of the cooler. Control panel is located interior and consists of the following components:

### Thermostat setting knob (optional):

It is used to regulate the internal temperature of your cooler.

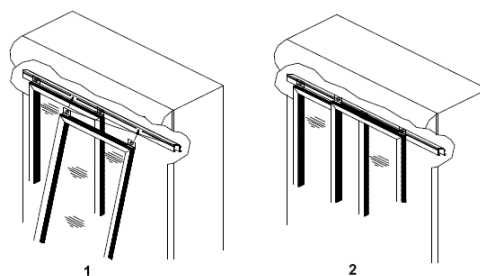
Thermostat adjustment is the most optimum adjustment in products with mechanical thermostat in factory defaults. It is recommended not to be replaced as long as it is not troubled with the inter product temperature. If you think that the product is not in desired temperature range you can make thermostat adjustment.

Thermostat setting must be done according to the features of the products to be preserved. Temperature setting can be done by means of turning the black thermostat knob on the control panel by the help of a coin or similar object. Turning the knob right decreases the internal temperature, whereas turning it left increases the internal temperature. Turning the knob leftmost stops the compressor, which in turn stops the chilling process, although the electric current to the cooler is not cut off.

**Lighting switch:** It is used to turn on or off the both fluorescent lamps inside the body.

### Installation and removal of slide-doors:

Carry out the following steps whenever slide-doors require installation and removal:



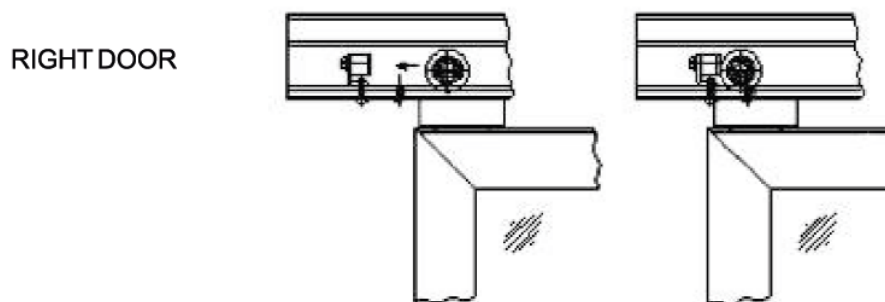
Start with dismantling the right door. It is not possible to dismantle the left door before the right one is removed. There are two slots on the rear of the upper door tracks, each at an approximately 30cm distance from the body sides. You can carefully determine the exact location with your hand in the door track. Position the door rollers under the slots. Hold the door on both sides and lift up in the track. Rollers will fit into the slots, allowing the door to elevate enough to get released off the lower track. (If the rollers are not perfectly positioned under the slots, the door cannot be lifted up, making it impossible to dismantle. In such a case, do not force to lift up the door as the upper and lower tracks can get damaged). While elevated, release the door off the lower track and slightly tilt out to dismantle and gently place down on the floor. Pay attention that the door return-spring is still attached on the door bracket.

If you want to detach the door, take out the spring end of the bracket hole and allow the spring gently return to the upper track. Do not release the spring at once, as it might cause injuries.

In order to reinstall the slide-doors, the door return spring must be reattached to the door bracket. Twist the free end of the spring 5-6 rotations in the opposite direction and insert in the bracket hole. When the spring end is twisted back 5-6 rotations, door return spring will gain proper tension, allowing for the reinstallation of the door. Install the left door in between the upper rear aluminium track and lower rear track on the bottom plastic frame. Then install the right door in the front tracks. When you release the door, it closes fast with the tension on the spring. (**Important:** When you want to change the location of your cooler, insert wooden door blockings between the doors and the plastic tracks underneath before transporting. Otherwise doors can get damaged upon getting off the tracks).

### Hold-open mechanism

Hold-open mechanism allows easy loading and unloading. When it requires holding the doors open, pull the right door leftmost. As it approaches the left side of the cooler, it will fit into the gap between the aluminium thread and stopper on the door track and stay motionless. (In order to hold the left door open, pull it rightmost). Since the door won't close because of the spring tension, you can easily carry out loading and unloading.



In order to close the door, pull in the closing direction. The door will come off the gap and return to its regular functioning. (Only for S 880/900/1000/1200 SC DD models)

**Attention:** if your cooler is not sufficiently levelled, you may not operate this hold-open mechanism satisfactorily.

### Adjusting the slide-doors

Adjust the doors as follows if they are not properly aligned and if any gap remains at the sides when they are closed due to inclined floor surface or any other reason.

Remove the door as described above (do not release the spring off its bracket). Door adjustment washer is located between the roller and the nut. Therefore, grip the roller nut with an appropriate wrench and loosen the roller by the help of a flat screwdriver inserted in the slot on the front side. Adjust the door by inserting the adjustment washer into an upper or lower notch on the bracket. When you close the door, if there is a gap at the bottom, insert the right bracket washer into an upper notch, whereas insert the left bracket washer into an upper notch, if there is a gap at the top. If both washers are already fixed in the uppermost notches, do the adjustment by inserting one of the bracket washers into a lower notch.

Following each adjustment, reinstall the door as described above and check for the proper door alignment. If the door rubs against the bottom track due to misplaced washers, insert the adjustment washers of both rollers into the lowest notches and redo the adjustment.

### Removing the pallet

Your cabinet has been fixed with 4 units of cable connectors on wooden pallet before shipping. Please follow the instructions below before placing on its place.

Detach and remove cable connectors fixing cabinet and wooden pallet in front and back sections through a cutter device. Lean the cabinet slowly backwards from front and turn aside, and make sure adjustable legs are released from housings. Lean cabinet backwards from backside and remove pallet from underneath cabinet. Observe floor of cabinet and if not smooth, put product on scales.

### Levelling the cooler

- Never remove the door blockings before the cooler is placed in its final position.
- For the sliding doors function properly, the floor surface must be smooth and the body must be levelled.
- For levelling: when the cooler is slightly lifted up on the forklift, loosen the leveler bolts so as to reach the desired level of height above the floor. Gently place down the cooler on the floor and check for levelling with a spirit level. If the cooler tilts, readjust the leveler bolts. Upon perfect levelling, set the cooler in its final operating position and remove the door blockings. Your double door cooler is now ready to operate.

### Mounting the shelves

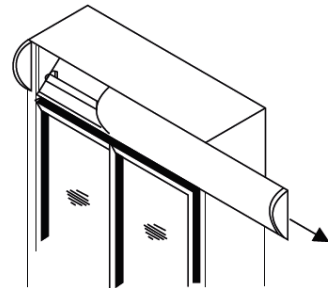
There are 4 shelves and 16 shelf supports shipped inside the cooler. Carry out the following to mount the shelves.

- Pilasters are numbered to provide height adjustment between the shelves in line with the product requirements. Place the shelf supports into corresponding notches on the pilasters. For an easy placement, use a pair of pincers to grip the support ends.
- Lay down the four shelves on the cooler floor. (Make sure that the right-angled (90°) side is at the rear).
- Hold the uppermost shelf; tilt one side and place on the hooks on the corresponding supports.
- Do the same for the remaining shelves and mount them all.

### Dismantling the illuminated advertisement panel

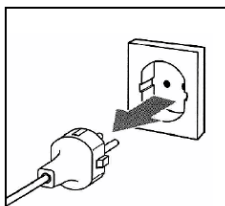
If it ever requires dismantling the illuminated advertisement panel, do the following: The LEFT lid is screwed to the body and it is not possible to dismantle it from the outside.

Therefore do not try to remove it. Advertisement panel is fixed to the RIGHT lid. Hold the right lid on the top and bottom sides and pull it RIGHTWARDS. The right lid will slide on the upper and lower tracks allowing the compartment to open. Once the compartment is open, carry out the needed (replacing the fluorescent lamps) and close the compartment by pulling the lid in the opposite direction.

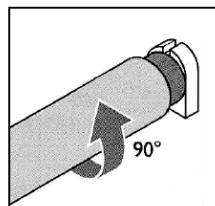


### Replacing the fluorescent lighting: (if your product has fluorescent lamp)

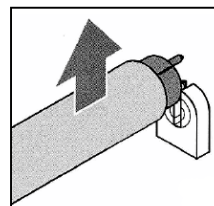
Before dismantling the lamp, always unplug your cooler. After dismantling the lamp cover inside the cooler, remove the lamp and always replace it with a lamp of the same features (length, power, etc.)



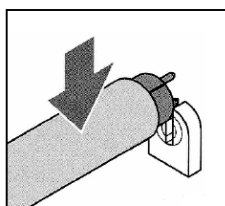
Unplug your visi-cooler.



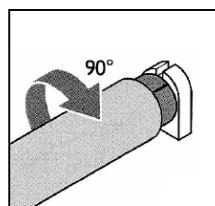
Rotate the lamp 90°.



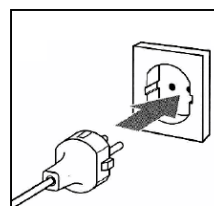
Remove the destroyed fluorescent lamp.



Place the new fluorescent lamp.



Rotate it 90°.



Switch on your visi-cooler again.



**WARNING:**

Your cooler can have a fluorescent lamp. If the fluorescent lamp doesn't illuminate or start blinking, please call technical service to repair it in a short while. Please do not remain your cooler with non-working lighting system.



**WARNING:**

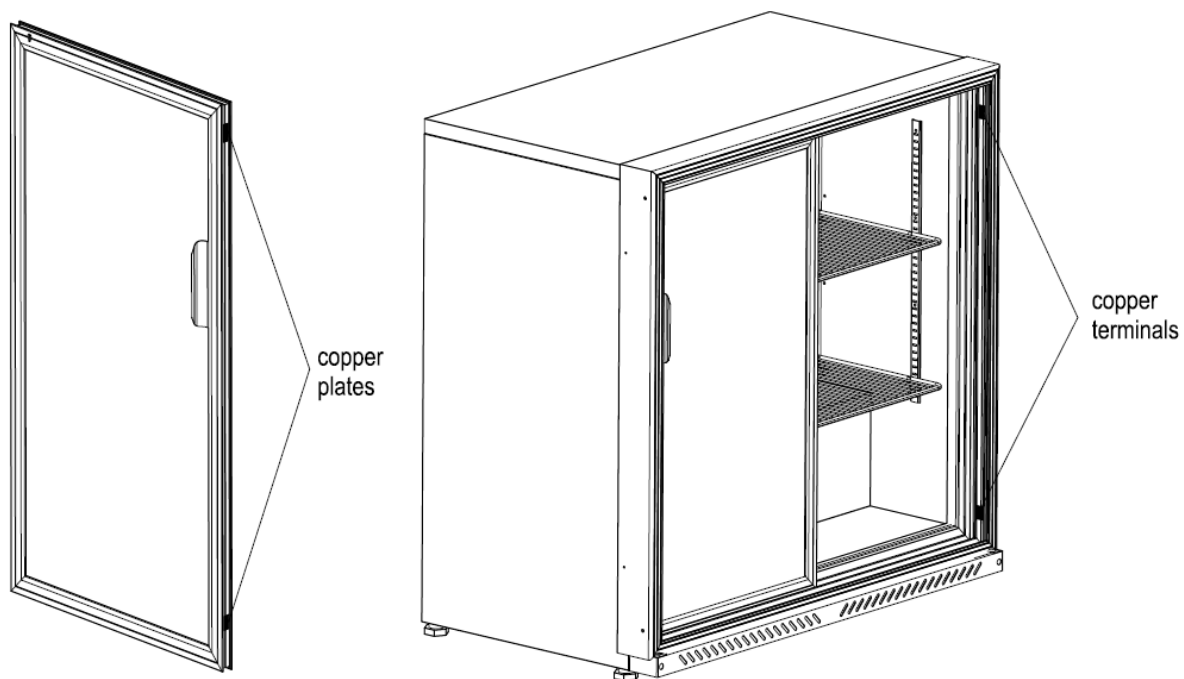
Your cooler can have a LED illumination. If you face any problem with LED illumination, never try to repair it yourself. Inform an authorized service.

**Replacement of starter**

- Unplug the cooler
- Dismantle the illuminated advertisement panel
- Turn the starter counter clockwise and take it out
- Put the new starter in the starter socket
- Turn the starter clockwise to place it well in the starter socket

**Only valid for glass door S220BB models with resistance (Check the name plate):**

Glass doors of S220BB model has been designed with resistance to protect against sweating. Copper terminals on the interior right and left sides corresponding to the doors of cabinet should contact with copper plates on the sides of glass to prevent glasses getting hot and sweat. The user should ensure that doors are completely shut in order to fully run this function. 28V voltage on copper terminals on cabinet does not pose a danger for user health.



## 6. CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION

To ensure higher efficiency, your cooler must be regularly cleaned. Never use any cleaning agent that contains alcohol, scouring powder or powerful solvents. Always remove the plug from the mains socket before cleaning the cooler. Add two teaspoons of baking soda (bicarbonate of soda) in 1 liter water and use the mixture to clean the cooler. Clean the outer part with a wet cloth and then wipe it out.

**If there is a drip tray for the water to accumulate after defrosting, wipe it once a year with a damp cloth.**

Your cooler has been designed not to make any frost. However if it is operated in a very damp environment or if its door/lid is frequently opened, some frost may occur. For manual defrosting:

Adjust the thermostat to zero and unplug the cooler. Remove the stuff from the cooler and keep them somewhere cold or wrap them with an insulating material. Open the door/lid of your cooler and allow for defrosting. Never use any scraper or sharp tools to remove frost or ice.

**Attention:** never use any hot water, electrical heater, sharp tools or similar things as they may ham the cooler.

**Holidays/stop using for a while:**

Do not unplug your cooler if you are going on a holiday or stop using it for a short time. If you are going on a holiday or stop using the body for a long time, unplug the cooler and empty it. After defrosting, clean the cooler and wipe it out with a cloth. Leave the doors open to prevent odour in the cooler.

**Transporting your cooler:**

Before relocating the body, unplug it from the mains socket, defrost it, wipe the interior walls and floor with a damp cloth, place the plastic blockings between the glass door and the body and carry it in the normal position as it is used.

**Attention:** expansion gas (C-Pentane) is used in the insulation system of the cooler. When you dispose the body, it requires observing the applicable laws and rules of the country in which it is used. Cleaning / maintaining of your cooler's condenser must be done at least two times in a year by authorized service.

## 7. TROUBLESHOOTING

**If the cooler does not function:**

- Check if the cooler is properly plugged in the mains socket.
- Check if there is electric current to the mains socket.
- Check if the fuse has blown out or if there is power failure.

**If the cooler operates more frequently than desired:**

- Check if the door is opened very frequently or left open for a long time.
- Check if the thermostat is set to chill more than desired.
- Check if the compressor compartment is blocked with dust, properly ventilated or it needs cleaning.

**If the cooler does not cool enough:**

- Check the temperature setting.
- Check if the door is opened very frequently or left open for a long time.
- Check if the internal air circulation is interrupted by overloading.
- Cleaning/maintaining of condenser might not be done (please see Section 6).

**If there is odour in the cooler:**

- Check if odorous stuff is openly stored.
- Check if inside is properly cleaned.

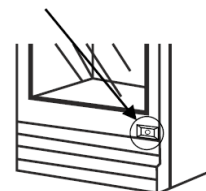
After having checked the above mentioned points and carried out the recommendations, if your cooler still functions unsatisfactorily, contact the nearest authorized service centre, informing your complaints as well as the model and serial number of your cooler.

## 8.1 ONLY FOR MODEL S880SC-S900SC-S1000SC-S1200SC (TD&DD) WITH ELECTRONIC CONTROL SYSTEM

Our models with electronic control are designed with purpose of minimizing the energy consumption, and for that purpose they are equipped with special control systems. Your product is not only with thermostat control, it is equipped with a control system having feature of self-learning.

It is unfavourable to mount and dismount the magnetic door switches, motion sensor and other equipment by unauthorized people.

MOTION SENSOR



Control system is set so that refreshments should be kept at 3°C. This temperature value is the plant set temperature so that you can get the optimum efficiency from the cabinet and the ideal temperature recommended by refreshment producers.

### Operating mode of electronic control system

The most important feature of the system is the self-learning module. It can sense conditions of the usage and when the selling point that the product is placed, is open or closed and it can control the operation characteristics in this direction. This features are provided by recording the properties as the density of the people around the cooler, frequency of opening and closing of the door of the apparatus, light level of the environment where the cooler is inside, with the help of the sensors.

### Features that can be controlled by the control system

Control unit can open the lights of the cooler when the selling point is open and shuts off the lights when the selling point is closed. This feature shall operate after finishing the learning period of the control system. The light of the cooler shall be open until finishing the learning period. Please do not try to close it by yourself.

Control unit can control the inside evaporator fan. When the door is opened, inner fans are stopped. When the equipment is in stand-by mode, inner fan operates and stops with certain intervals. Stand-by mode refers the night or the hours that cooler is not used.

When the door of the unit is open for more than 2 minutes, control unit give signal. For this reason, it is normal to have signal during the loading of the refreshment. When the loading is finished, signal stops with closing of the door.

In stand-by mode control unit can lower the operation period of the compressor to the minimum levels.

Control unit applies defrost periods in certain intervals and it stops cooler system completely. After defrost operation, system turns normal condition again.

If there is a cooling defect in your cooler, control unit gives an alarm.

### Operation steps

Start your cooler in morning hours and in working hours. It is important that the energy should not shut down during 24 hours.

Control unit shall start to learn working hours of the place it is in, and the operation characteristics of the cooler from the first day it operates. When the control unit can identify a stabile characteristic under operating conditions, it starts to control the cooler. This period is between 2 and 10 days.

When the learning mode is completed, control unit shall start stand-by mode after selling point is closed and after 30 minutes it shall turn off its lights. The next day, 1.5 hours before the opening of the shop, it shall pass to normal operating condition in order to keep the refreshments inside ready.

**Important note:**

Control unit shall compare the product using characteristic that is recorded and taken as reference with variable using characteristic continuously. In direction of periodic changes as seasonal changes and change of opening and closing hours of the shop, it shall learn and modify the program according to new conditions and control the cooler continuously.

Do not close the front part of the motion sensor at the right top corner of the front louver absolutely. Otherwise, cooler shall not sense using frequency of cooler.

**8.2 FOR CAREL ECOBOX AND CAREL ENERGY SAVING CONTROLLED MODELS:**

Control unit flashes for a few seconds in order to check if all connections are made correctly when the cooler is plugged in. This is normal, then the display will indicate current temperature. Set temperature has been adjusted to keep your beverages at optimum temperature, please do not attempt to change the settings.



**LIGHT:** pushing at least 5 seconds the keypad, the light status will be toggled. Pushing the keypad, and before than the light status will be toggle, the display will show “On” or “OFF” in order to warn how the light status is going to change.



**DAY/NIGHT MODE:** the thermostat changes its mode automatically. If the door is continuously closed for more than 4 hours, the thermostat mode will be night and the lights of the cooler will be off. Lights can be on/off pushing the light button. If the door is opened at the night mode, the mode will be day. At the night mode your cooler consumes less energy. If you want to change the mode to the night you must push the day/night button. After 60 seconds from the pushing the mode will be night.



**ECO MODE:** pushing the keypad at least 3 seconds the ECO mode will toggle (if ECO mode is running then it will end, if ECO mode is waiting then it will start). Pushing the keypad, before then the ECO mode will toggle, the display will show “ECO” mode will toggle, the display will show “ECO” (Economy) or “nor” (normal) in order to warn how the functioning mode is going to change. If the thermostat is at the ECO mode, the cooler will consume less energy.

**9. COMPLIANCE NORMS**

Double Door Coolers described in this manual are manufactured and inspected in compliance with the:

TS EN ISO 23953-1  
 TS EN ISO 23953-2  
 TS EN 60335-2-89  
 IEC 60335-2-89  
 2006/95/EC,  
 2004/108/EC



This product contains (WEEE) classification symbol, which indicates electric and electronic hardware. Accordingly, the user must conform to 2002/96/EC European Directive for recycling in order to minimize the environmental impact of the relevant product.

## 1. INTRODUCTIE

Deze handleiding was ontworpen om een langdurig en efficiënt gebruik van uw dubbeldeurs koeltoestellen te ondersteunen. Bij alle productieprocessen zijn milieuvriendelijke technologieën gebruikt, met zowel natuurvriendelijke materialen als koelmiddelen. Gelieve deze zorgvuldig door te lezen voordat gebruik maakt van uw koelmachine, om de maximale efficiëntie van dit product door de jaren heen te garanderen.

**Als een eerste stap dient u zorgvuldig door deze handleiding te lezen, om de maximale efficiëntie van uw koelmachine te verzekeren en gebruikersgebreken te voorkomen.**

Inspecteer de koelmachine gelijk bij levering op schade. In geval van schade dient u uw geautoriseerde handelaar hiervan binnen 24 uur op de hoogte te stellen.

**Let op:** U dient minimaal 2 uur te wachten na enige vorm van vervoer voordat u de koelmachine gebruikt. Indien de koelmachine voor een lange tijd in een omgeving was met een temperatuur onder de 0°C, dient u te wachten met het gebruik van het toestel totdat de temperatuur van de compressor boven de 5°C ligt.

## 2. VOORZORGSMATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE EERSTE KEER OPSTARTEN

Plaats de kegelvormige deurblokkering, deze werd tijdelijk verwijderd tijdens het uitpakken van uw koelmachine en het vervoer naar de uiteindelijk bedieningsbestemming. Draai de schroeven los in de vier hoeken aan de onderkant, om het houten pallet van het lichaam te verwijderen. Wanneer de koelmachine zich op zijn uiteindelijke gebruikspositie bevindt, verwijdert u de deurblokkering.

Voor een juiste werking van de schuifdeuren moet het lichaam voldoende rechtop staan. Daarom dient u voor het laden, het voorpaneel en achterste rooster te verwijderen met de waterpasbouten in het grondstuk, wanneer de koelmachine zich op zijn uiteindelijke gebruikspositie bevindt, zodat u er zeker van bent dat de koelmachine parallel loopt met de vloer.

Gebruik een waterpas voor snel resultaat.

Indien de koelmachine naar links, rechts, voren of achteren helt kan dit problemen veroorzaken voor de schuifdeuren met het tegenwicht of blijven vastzitten. Problemen in tegenwicht en deuren die niet volledig sluiten is een ongewenste situatie, aangezien dit het energieverbruik zou verhogen. De vereisten voor nominaal voltage en frequentie voor het lichaam staan aangegeven op het gegevensplaatje. Indien in de diepvriezer producten aanwezig zijn, dient het niet verplaatst te worden en dient het niet geduwd te worden als de wielen aanwezig zijn. Ook als de diepvriezer leeg is, dient het niet over kabels en deurdrempels geduwd te worden zodat de wielen niet beschadigd raken. Verplaats de diepvriezer nooit duwend indien de ondergrond niet egaal is, indien er een helling is of indien er in de dichte omgeving een trap aanwezig is.

Gebruik geen stekkerdoos of verlengsnoer.

Op het netwerk waar uw diepvriezer is aangesloten dient altijd een lekkage relais aanwezig te zijn.

**Bel een geautoriseerd servicecentrum voor vervanging, indien het voedings snoer of de voedingsstekker beschadigd is. Uw koelmachine moet zeker op een geaard stopcontact worden aangesloten.**

Voer nooit reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de koelmachine op het stopcontact is aangesloten.

Bel de servicedienst om zo snel mogelijk een reparatie te laten uitvoeren, indien de fluorescentie lamp niet brandt of aan en uit knippert. Indien het verlichtingssysteem niet werkt, laat uw diepvriezer dan alstublieft niet langer dan een paar dagen wachten.

Plaats de koelmachine niet op een plaats dicht bij een bron van sterke hitte en stel niet bloot aan direct zonlicht. Vergeet niet dat het UV-licht van de zon de drankjes en etenswaren kan doen bederven door de glazen deur van de koelmachine.

Tenzij anders is aangegeven kunt u de koeler niet in open gebieden plaatsen waar water kan binnen lekken.

Was niet met water onder druk of een slang bij het schoonmaken van het product en zijn omgeving, gebruik een natte doek. Anders zou het water mogelijk de elektrische componenten van het product bereiken, wat elektrische schokken zou kunnen veroorzaken en tot brandrisico kan leiden.

Plaats uw apparaat niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid en/of risico op corrosie.

Bij het plaatsen van de koelmachine dient u 10 cm ruimte aan beide kanten, de bovenkant en achterkant vrij te laten om een goede luchtcirculatie te verzekeren.

De verlichtingsapparatuur van het lichaam (zoals de voorschakelapparaten, starters enz.) bevinden zich in het compartiment achter advertentiepaneel boven. Aangezien dit compartiment ventilatie vereist zitten er ventilatie gaten op het dak van de koelmachine. Daarom is het belangrijk dat het product nooit in onoverdekte ruimtes wordt gebruikt, om het binnenlopen van water te voorkomen.

Laat geen kinderen binnen en rond om het lichaam spelen.

Bewaar de sleutel van de koelmachine en de plastic zakken die de accessoires en handleiding bedekken buiten het bereik van kinderen.

Plaats geen explosieve of ontvlambare materialen in de koelmachine voor veiligheidsredenen.

Maak de koelmachine schoon voor gebruik.

Laat de bovenkant van de koelmachine vrij.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen waarvan het lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen slecht is of door personen die onvoldoende kennis en ervaring hebben alleen gebruikt samen met een persoon die toezicht houdt of indien er instructies worden gegeven over een veilig gebruik en indien er uitleg wordt gegeven over situaties die gevaarlijk kunnen zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud kan niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

**CONTROLEER ALSTUBLIEFT UW KOELMIDDEL GAS TYPE VAN DE RANG ETIKET : R134a, R290 ,R600a OR R744 (CO2) .**

**Alleen voor de modellen met R600a of R290 gas:**

R600a/R290 gas is gebruikt bij sommige modellen, uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing. R600a/R290 is een milieuvriendelijk gas en wordt gebruikt voor apparatuur die over een efficiënte koeling technologie beschikken. Dit gas is alleen onder sommige voorwaarden brandbaar. Als u normale gebruiksvoorwaarden wenst, moet u de volgende regels volgen:

**WAARSCHUWING** : laat de ventilatie openingen, in de omgeving van het apparaat of in het ingebouwde structuur vrij en open van obstructies.

**WAARSCHUWING** : Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het proces van ontdooien te versnellen.

**WAARSCHUWING** : Beschadig niet de verkoelingsmiddel circuit.

**WAARSCHUWING** : Gebruik geen elektrisch apparaat in de opslagruimte voor goederen van het apparaat.

**WAARSCHUWING** : om het risico op brandgevaar te verminderen mag alleen een gediplomeerd technicus de installatie van dit apparaat uitvoeren.

Niet kluwen of repareren om het apparaat te onderhouden of voor enig andere reden zonder toezicht van gemachtigd service. De stekker van de apparaat eruit trekken tegen eventuele bevrozing en laten ontdooien. Kies de oorspronkelijke onderdelen voor al de benodigde delen voor vervanging op het product.

Alleen voor modellen die R-744 (CO<sub>2</sub>) gas bevatten.

**Waarschuwing:**

Het koelsysteem staat onder hoge druk. Niet forceren. Neem contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel voor een onderhoudsbeurt. Zorg ervoor dat u de lokale documentatie volgt.

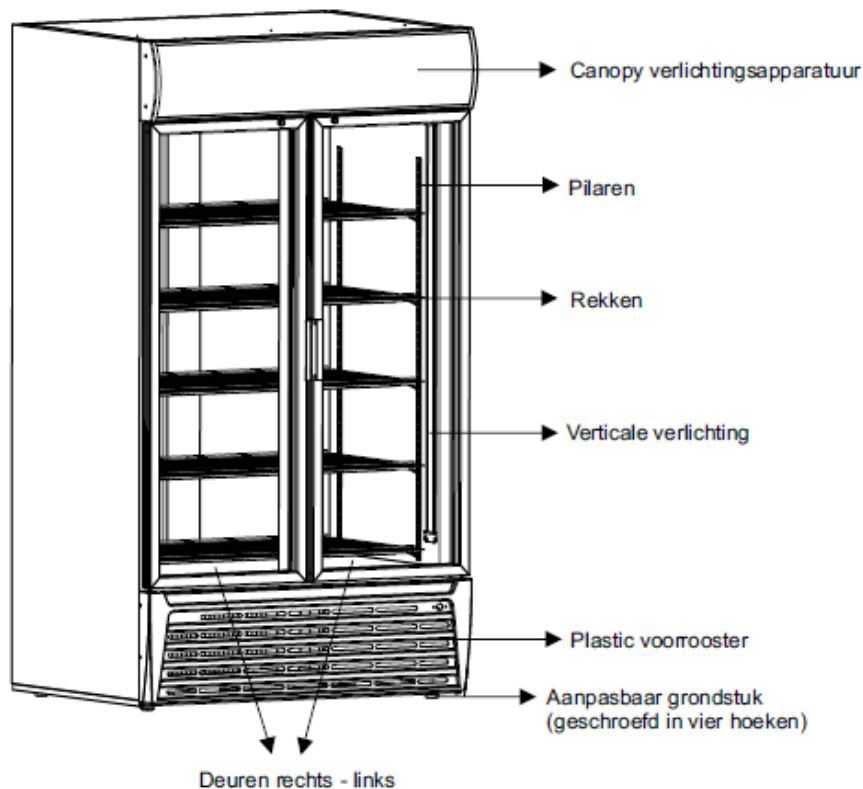


Het symbool aan de linkerkant toont dat de koel systeem onder hoge druk is en het apparaat is gemarkeerd met een waarschuwingslabel met deze symbool erop.

Deze koeler maakt gebruik van CO<sub>2</sub> koelmiddel dat onder hoge druk werkt. Er wordt gebruik gemaakt van een Veiligheidsschakelaar voor de hoge druk om het systeem te beschermen tegen overdruk. Als de veiligheidsschakelaar wordt geactiveerd, onderbreekt het de stroom van de Controller, welke op zijn beurt de hele koeler uitschakelt. Als de systeemdruk weer terugkeert naar normale waarden, wordt de veiligheidsschakelaar weer uitgeschakeld, en begint de koeler weer normaal te functioneren.

Als er een voedingskabel is aangesloten op de plug, en de koeler functioneert niet (de lampjes branden niet, alle elektrische onderdelen zijn uit), moet u de stekker uit het stopcontact halen, en een gediplomeerd onderhoudstechnicus er bij halen die ervaring heeft met CO<sub>2</sub> koelkasten en met CO<sub>2</sub> koelkasten mag werken. Probeer niet zelf de koelkast te repareren.

### 3. TECHNISCHE FUNCTIES



Technische functies		7464.0035	7464.0045
Temperatuurbereik	°C	0 / +13	0 / +13
Klimaat klasse		Zie het typeplaatje	
Vermogen	W		
Voltage/Frequentie	V/hz		
Externe afmetingen	BxDxH (mm)	880x711x2000	1103x689x2000
Interne afmetingen	BxDxH (mm)	805x530x1370	1028x508x1355
Maximum laadgewicht van schap	Kg	80	78

Bovenvermelde gegevens in de tabellen behoren tot standaard apparaten en kunnen variëren naar gelang optionele functies. Typeplaatje bevindt zich in het koelgedeelte van het kabinet. Zie de achterkant van de gids voor een voorbeeld van een typeplaatje.

Klimaat klasse			
Klasse	Temperatuur °C	Relatieve vochtigheid %	Dauwpunt °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20
5	27	70	21,1
6	40	40	23,9
7	35	75	30
8	23,9	55	14,3

## 4. MONTAGE

Luchtcirculatie aan het einde is vereist voor een effectieve werking van het lichaam. Verplaats het koeltoestel naar achteren voor een correcte werking. Laat 10 cm ruimte vrij aan beide kanten, de bovenkant en achterkant om een goede luchtcirculatie te verzekeren. Maak de koelmachine schoon voor gebruik (zie schoonmaak). Uw koelmachine kan nu aangesloten worden.

## 5. BEDIENING

Maak de koelmachine schoon voor gebruik (zie schoonmaak). Aangezien de locatie, omgevingstemperatuur en de hoeveelheid tijd dat de deur openstaat factoren zijn die de interne temperatuur van het koeltoestel beïnvloeden, moet de thermostaat juist worden ingesteld. Voorkom het blokkeren van de luchtcirculatie bij het laden van producten in het koeltoestel. Anders kunnen er ongewenste en ruime temperatuurvariaties ontstaan tussen de onder- en boven compartimenten van het koeltoestel. Het bedieningspaneel bevindt zich binnenin en bevat de volgende componenten:

### Instellingsknop van de thermostaat:

Wordt gebruikt voor het instellen van de temperatuur in uw koeltoestel.

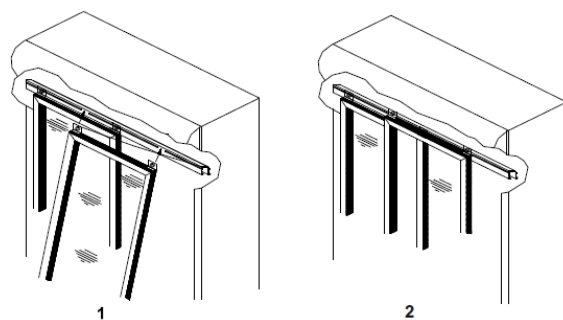
De thermostaat moet worden ingesteld volgens de eigenschappen van de producten die moeten worden bewaard en de omgevingsomstandigheden. De temperatuur kan worden ingesteld door aan de zwarte thermostaatknop op het bedieningspaneel te draaien met een platte schroevendraaier of een munt. Door de knop naar rechts te draaien neemt de interne temperatuur af, en door naar links te draaien neemt deze toe. Door de knop helemaal naar links te draaien stopt de compressor, waardoor ook het koelproces stopt, al staat er dan nog wel stroom op het koeltoestel.

**Lichtschakelaar:** Deze wordt gebruikt om de TL-lampen in het lichaam aan en uit te zetten.



### Installatie en verwijdering van de schuifdeuren:

Voer de volgende stappen uit wanneer de schuifdeuren moeten worden geïnstalleerd en/of verwijderd.



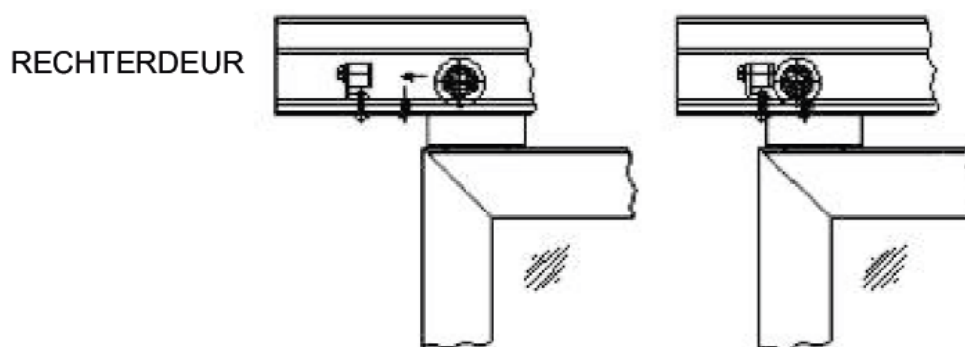
Begin met het demonteren van de rechter deur. Het is niet mogelijk om de linkerdeur te demonteren voordat de rechter deur is verwijderd.

Er zijn twee sleuven aan de achterkant van de deursporen, elk op ongeveer 30 cm afstand van de zijkanten van het lichaam. U kunt de locatie gemakkelijk precies vaststellen met uw hand in het deurspoor). Plaats de deurrollers onder de sleuf. Houd de deur aan beide kanten vast en til op in het spoor. De rollers zullen in de sleuven passen, waardoor de deur genoeg omhoog kan gaan om uit het lagere spoor te ontsnappen. (Indien de rollers zich niet precies onder de sleuven bevinden kan de deur niet omhoog, waardoor deze niet gedemonteerd kan worden. In dit geval moet u de deur niet geforceerd optillen, aangezien de boven- en ondersporen dan beschadigd kunnen raken). Terwijl deze is opgetild, haalt u de deur uit het onderspoor en kantelt u deze lichtjes om deze te demonteren, waarna u de deur voorzichtig op de grond plaatst. Let goed op dat de terugveer van de deur nog steeds deurbeugel vastzit. Indien u de deur wilt demonteren neemt u het veereinde uit het beugelgat en laat u de veer rustig terugkeren naar het bovenspoor. Laat de veer niet onmiddellijk los, aangezien dit verwonding kan leiden.

Om de schuifdeuren opnieuw te installeren moet de terugveer van de deur opnieuw aan de deurbeugel worden vastgemaakt. Draai het vrije einde van de veer 5-6 keer in de tegengestelde richting en plaats in het beugelgat. Wanneer het einde van de veer 5-6 keer is gedraaid, zal de terugveer de juiste spanning hebben, waardoor de deur opnieuw geïnstalleerd kan worden. Installeer de linkerdeur tussen het aluminium achterspoor boven en het achterspoor beneden op het plastic frame. Installeer vervolgens de rechterdeur in de voorsporen. Wanneer u de deur laat gaan, sluit deze snel met de spanning van de veer. **(Belangrijk:** Wanneer u de locatie van uw koeltoestel wilt veranderen, plaatst u voor vervoer de houten deurblokkering tussen de deuren en de plastic sporen onderaan. Anders kunnen de deuren beschadigd raken wanneer zij buiten de sporen raken).

### Mechanisme voor vastzetten

Het mechanisme voor vastzetten helpt bij het gemakkelijk vullen en leegruimen. Wanneer het de deuren moet openhouden trekt u de RECHTERDEUR zo veel mogelijk naar links. Aan de linkerkant van het koeltoestel zal het in de opening passen tussen de aluminium draad en stopper op het deurspoor en daar stil blijven staan. (Om de linkerdeur open te houden trekt u deze zo veel mogelijk naar rechts). Aangezien de deur niet zal openen vanwege de veerspanning kunt u gemakkelijk vullen en leegruimen.



Om de deur te sluiten trekt u de deur naar de sluitrichting. De deur zal de sleuf verlaten en de normale werking hervatten. (Alleen voor S 880/900/1000/1200 SC DD modellen)

**Let op :** Indien uw koeltoestel niet waterpas staat, kan het mechanisme voor vastzetten slechter werken.

### **De schuifdeuren aanpassen**

Pas de schuifdeuren als volgt aan indien zij niet goed zijn uitgelijnd, en als er een opening overblijft aan de zijkanten wanneer ze niet goed zijn gesloten vanwege een hellend vloeroppervlak of een andere reden. Verwijder de deuren zoals hierboven beschreven (laat de veer niet uit zijn beugel). De aanpassingsring bevindt zich tussen de roller en de moer. Daarom pakt u de rollermoer vast met de juiste sleutel en maakt u de roller los met behulp van een platte schroevendraaier in de sleuf aan de voorkant. Pas de deur aan door de aanpassingsring in een boven- of onderinkeping van de beugel te plaatsen. Als bij het sluiten van de deur er een opening aan de onderkant is, plaatst u de rechter beugelring in een boveninkeping, als er een opening aan de bovenkant is plaatst u de linker beugelring in een boven inkeping. Indien beide ringen zich al in de bovenste inkeping bevinden, kunt u de aanpassing maken door een van de beugelringen in een lagere inkeping te plaatsen. Installeer de deur opnieuw door alle instellingen zoals hierboven op te volgen, en controleer voor de juiste uitlijning van de deur. Indien de deur tegen het onderspoor aanwrijft vanwege een verkeerd geplaatste ring, plaatst u de aanpassingsringen van beide rollers in de laagste inkepingen en voert u de aanpassing opnieuw uit.

### **Het pallet verwijderen**

Uw kabinet is voor verschepping vastgesteld met 4 eenheden kabelconnectoren op een houten pallet. Gelieve de instructies hieronder te volgen voordat u het toestel op zijn plaats plaatst. Maak de kabelconnectoren in de voor- en achtergedeelten los met een snijapparaat en verwijder deze, waardoor het kabinet niet meer vast zit aan het houten pallet. Leun het kabinet rustig naar achteren vanaf voren, en draai om, en zorg er vervolgens voor dat de aanpasbare poten vrijkomen uit behuizingen. Leun het kabinet naar achteren vanaf achteren en verwijder het pallet onder het kabinet vandaan. Let op de grond onder het kabinet, en indien niet glad gebruik schalen.

### **Het koeltoestel nivelleren**

- Verwijder nooit de deurblokkering voordat het koeltoestel zich op zijn uiteindelijke positie bevindt.
- Voor een juiste werking van de schuifdeuren moet het vloeroppervlak glad zijn en het lichaam genivelleerd.
- Voor nivellering: Wanneer het koeltoestel een klein beetje door de heftruck wordt opgetild, kunt u de waterpasschroeven losmaken zodat de gewenste hoogte boven de grond gemakkelijk kan worden bereikt. Plaats het koelapparaat voorzichtig terug op de grond en controleer met een waterpas of het genivelleerd is. Indien het koeltoestel kantelt past u de waterpasbouten opnieuw aan. Bij het bereiken van perfecte nivellering plaatst u het koeltoestel op zijn uiteindelijke werkpositie en verwijderd u de deurblokkering. Uw dubbeldeurs koelmachine is nu klaar voor gebruik.

### **De rekken monteren**

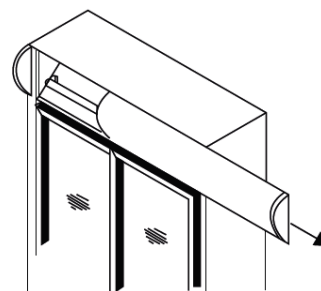
Er bevinden zich 4 rekken en 16 rekdragers in het koeltoestel. Voer het volgende uit om de rekken te monteren.

- Pilaren zijn genummerd om de hoogte-instellingen tussen rekken in overeenstemming met de productvereisten te brengen. Plaats de rekdragers op overeenkomende inkepingen op de pilaren. Gebruik een nijptang om de uiteinden van de dragers te grijpen, voor gemakkelijke plaatsing.
- Leg de vier rekken op de vloer van het koeltoestel. (Let op dat de rechthoekige (90°) kant zich achteraan bevindt)
- Houd het bovenste rek vast, kantel de ene kant en plaats op de haken van de overeenkomende dragers.
- Doe hetzelfde voor de resterende planken en monteer ze allemaal.

### Demontage van het lichtgevende advertentiepaneel

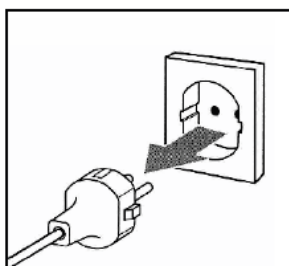
Doe het volgende wanneer het nodig is om het lichtgevende advertentiepaneel te demonteren:

De LINKER-klep zit vastgeschroefd aan het lichaam en kan niet worden gedemonteerd vanaf de buitenkant. Probeer deze daarom niet te verwijderen. Het advertentiepaneel zit vast aan de RECHTER-klep. Houd de rechterklep vast aan de boven- en onderkant en trek deze naar RECHTS. Het zal over de boven- en ondersporen schuiven waardoor het compartiment open kan. Wanneer het compartiment open is kunt u uw werkzaamheden uitvoeren (de TL-lampen vervangen enz.) en het compartiment sluiten door de klep in de andere richting te trekken.

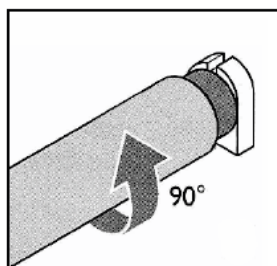


### Vervanging van de verlichting (indien uw apparaat beschikt over een fluorescentielamp)

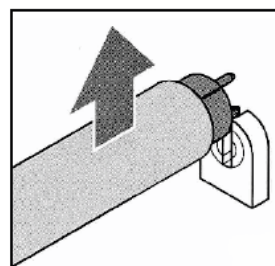
Haal altijd de stekker van uw diepvriezer eruit voordat u de lamp verwijderd. Vervang de lamp met een lamp met dezelfde eigenschappen (afmeting, vermogen) na verwijdering van de lamp van uw diepvriezer.



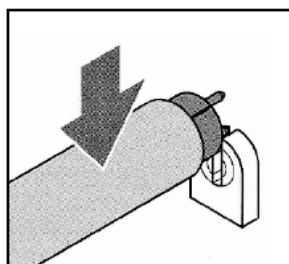
Haal de stekker van de diepvriezer eruit.



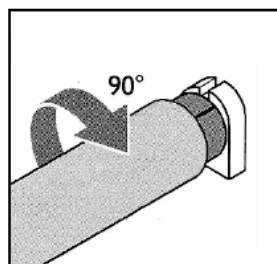
Draai de lamp met 90°.



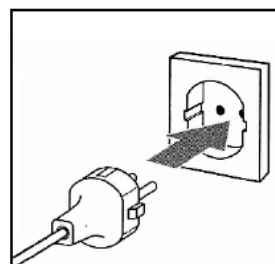
Verwijder de kapotte fluorescentielamp.



Plaats de nieuwe fluorescentielamp.



Draai de lamp met 90°.



Sluit de diepvriezer aan en stel het opnieuw in werking.

### ATTENTIE:

In uw diepvriezer kan een fluorescentielamp aanwezig zijn. Bel de servicedienst om zo snel mogelijk een reparatie te laten uitvoeren, indien de fluorescentielamp niet brandt of aan en uit knippert. Indien het verlichtingssysteem niet werkt, laat uw diepvriezer dan alstublieft niet langer dan een paar dagen wachten. Laat uw diepvriezer alstublieft niet werken met een verlichtingssysteem die niet werkt.



### ATTENTIE:

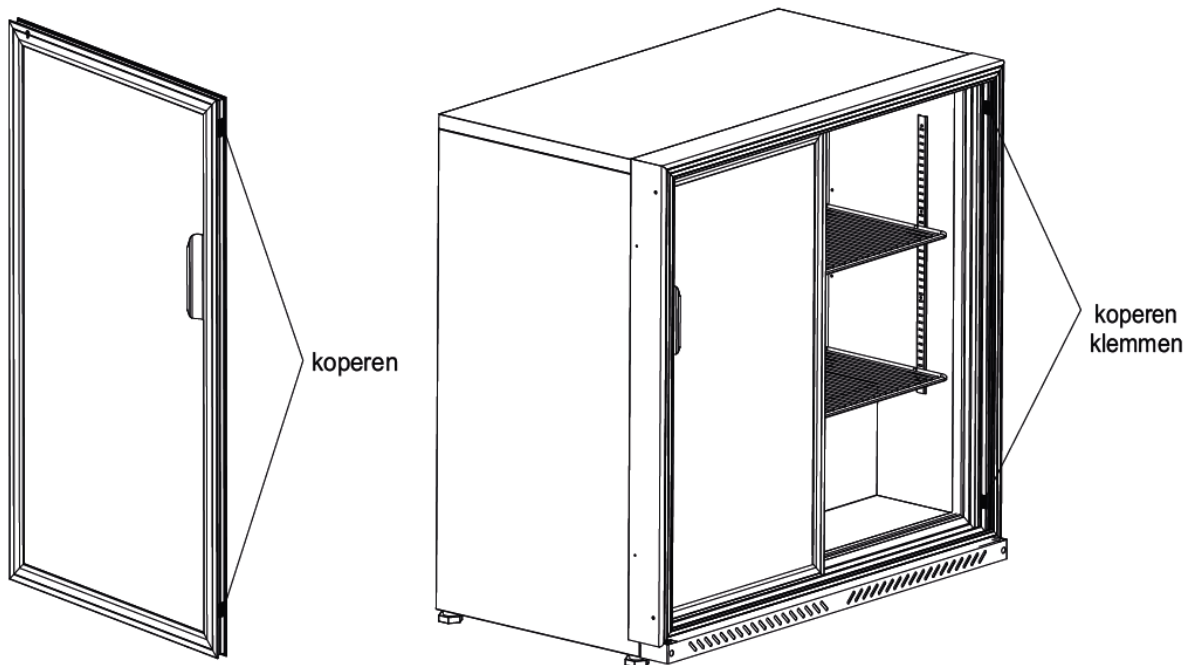
In uw diepvriezer kan LED-verlichting aanwezig zijn. Voer geen reparatie uit, indien er een probleem met de LED-verlichting is.

### Vervanging van starter

- Haal de stekker uit de koeler.
- Demonteer het lichtgevende advertentiepaneel
- Draai de starter tegen de klok in en neem deze uit
- Plaats een nieuwe starter in het startercircuit.
- Draai de starter met de klok mee om deze goed in het startercircuit te plaatsen.

**Alleen geldig voor S220BB modellen met weerstand (controleer het typeplaatje):**

Glazen deuren van S 220 BB modellen zijn ontwikkeld met weerstand om tegen transpiratie te beschermen. Koperen klemmen aan de rechter- of linkerkant, overeenkomend met de deuren van het kabinet, zouden contact moeten maken met koperen platen aan de zijkanten van het glas om te voorkomen dat de glazen warm worden of transpireren. De gebruiker moet verzekeren dat de deuren helemaal gesloten zijn om deze functie volledig te gebruiken. 28V voltage op koperen klemmen op het kabinet leveren geen gevaar voor de gezondheid van de gebruiker.



## 6. SCHOONMAAK, ONDERHOUD EN TRANSPORT

Om een hogere efficiëntie te garanderen, moet uw koeler regelmatig worden gereinigd. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen die alcohol, schuurpoeder of krachtige oplosmiddelen bevatten. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de koeler reinigt. Voeg twee theelepels soda (bicarbonaat) toe in 1 liter water en gebruik het mengsel om de koeler te reinigen. Reinig het buitenste gedeelte met een natte doek en veeg die vervolgens af.

**Als er na het ontdooien een lekbak is om het water te verzamelen, veeg het dan eenmaal per jaar af met een vochtige doek.**

Uw koeler is zodanig ontworpen dat er geen ijsvorming ontstaat. Als het echter in een erg vochtige omgeving wordt gebruikt of als de deur vaak wordt geopend, kan er wat ijsvorming optreden. Voor handmatig ontdooien: Stel de thermostaat in op nul en koppel de koeler los. Verwijder de producten uit de koeler en bewaar ze op een koude plaats of wikkel ze in met isolatiemateriaal. Open de deur van uw koeler en laat het ontdooien. Gebruik nooit een schraper of scherp gereedschap om rijp of ijs te verwijderen.

**Opgelet: gebruik nooit heet water, elektrische verwarming, scherpe gereedschappen of soortgelijke zaken die de koeler kunnen hinderen.**

**Vakantie/stoppen met gebruiken voor een tijdje:**

Koppel uw koeler niet los als u op vakantie gaat of als u het voor een korte tijd niet gebruikt. Als u op vakantie gaat of stopt met het langdurig gebruiken van de koelkast, ontkoppel die dan en ledig hem. Reinig na het ontdooien de koeler en veeg hem met een doek schoon. Laat de deur open om geur in de koeler te voorkomen.

#### **Uw koeler vervoeren:**

Voordat u de koeler verplaatst, trekt u de stekker uit het stopcontact, laat ontdooiing, veeg de binnenwanden en de bodem af met een vochtige doek, plaats de plastic blokkeringen tussen de glazen deur en de koeler en zet hem in de normale positie zoals die wordt gebruikt.

**Opgelet:** expansiegas (C-Pentaaan) wordt gebruikt in het isolatiesysteem van de koeler. Wanneer u de koeler weggooit, moet u zich houden aan de geldende wetten en regels van het land waarin het wordt gebruikt.

**Het reinigen/onderhouden van de condensor van uw koeler moet ten minste twee keer per jaar worden uitgevoerd door een bevoegde serviceafdeling.**

## **7. PROBLEMEN OPLOSSEN**

#### **Als de koeler niet werkt:**

- Controleer of de koeler correct is aangesloten op het stopcontact.
- Controleer of er een stroomstoring is in het stopcontact.
- Controleer of de zekering is gesprongen.
- Controleer of er een stroomstoring is.

#### **Als de koeler meer werkt dan gewenst:**

- Controleer of de deur vaak wordt geopend of lange tijd open blijft staan.
- Controleer of de thermostaat is ingesteld om meer te koelen dan gewenst.
- Controleer of het compressorcompartiment goed geventileerd is en of dat het compressorcompartiment gereinigd moet worden.

#### **Als de koeler niet voldoende koelt:**

- Controleer de temperatuurinstelling.
- Controleer of de deur vaak wordt geopend of lange tijd open blijft staan.
- Controleer of de interne luchtcirculatie wordt onderbroken door overbelasting.
- Het reinigen / onderhouden van de condensor is mogelijk niet voltooid (zie hoofdstuk 6).

#### **Als er een geur in de koeler hangt:**

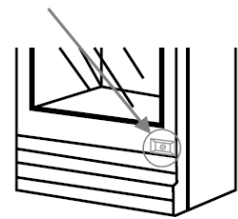
- Controleer of geurige producten open worden bewaard.
- Controleer of de binnenkant naar behoren is schoongemaakt.

Na het controleren van de bovengenoemde punten en het uitvoeren van de aanbevelingen, als uw koeler nog steeds niet naar tevredenheid functioneert, neemt u contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, met uw klachten en het model- en serienummer van uw koeler.

## 8.1 ALLEEN VOOR MODELLEN S880SC, S900SC, S1000SC, S1200SC (TD & DD) MET ELEKTRONISCH BEDIENINGSSYSTEEM

Onze modellen met elektronische bediening zijn ontworpen met het doel om het energieverbruik te minimaliseren, en zijn voor die reden uitgerust met speciale bedieningssystemen. Uw product bevat niet alleen een thermostaatbediening, maar bevat ook een bedieningssysteem met de functie om te leren. Het is ongunstig om magnetische deurschakelaars, bewegingssensor en andere uitrusting door ongeautoriseerd personeel te laten monteren of demonteren. Het bedieningssysteem is zo ingesteld dat drankjes worden bewaard op 3°C. Deze temperatuur waarde is door de fabriek ingesteld voor optimale efficiëntie van het kabinet en de ideale temperatuur, zoals aangeraden door de producenten van drankjes.

BEWEGINGSSENSOR



### Bedieningsstand van elektronisch bedieningssysteem

De meest belangrijke functie van het systeem is de zelflerende module. Het kan de omstandigheden van gebruik detecteren en wanneer het verkooppunt dat het product wordt gebruik open is of gesloten, en het kan de werkomstandigheden op basis van deze gegevens beheren. Deze functie wordt geleverd door de hoeveelheid mensen rondom de koeler, de openings- en sluitingsfrequentie van de deur van het apparaat, en het lichtniveau van de omgeving waarin de koeler is geplaatst te meten, met behulp van de sensoren.

### Functies die kunnen worden bediend door het bedieningssysteem

Bedieningseenheid kan de lichten van de koeler aan zetten wanneer het verkooppunt opent, en de lichten uitzetten wanneer het verkooppunt gesloten is. Deze functie zal in werking treden nadat het apparaat de leerperiode van het bedieningssysteem heeft doorlopen. Het licht van de koeler zal aanblijven totdat deze de leerperiode heeft doorlopen. Gelieve deze niet zelf proberen uit te zetten.

Bedieningseenheid kan de verdampventilator bedienen. Wanneer de deur is geopend worden de ventilatoren gestopt. Wanneer de apparatuur in stand-by-stand staat, werkt en stopt de binnen ventilator met bepaalde intervallen. Stand-by-stand heeft betrekking op de nacht en de uren dat de koeler niet wordt gebruikt.

Wanneer de deur van de eenheid open is voor meer dan 2 minuten geeft de bedieningseenheid een signaal. Hierom is het normaal om een signaal te horen tijdens het bijvullen van drankjes. Wanneer het bijvullen klaar is, wordt het signaal gestopt door de deur te sluiten.

In stand-by-stand kan de bedieningseenheid de bedieningsperiode verlagen door de compressor op minimaal niveau te gebruiken.

Bedieningseenheid maakt gebruik van ontdooiperiodes binnen bepaalde intervallen en stopt het koelsysteem volledig. Na het ontdooien vervolgt het systeem zijn normale werking. Indien er een defect in de koeler is geeft de bedieningseenheid een alarm. Verder klinkt er een alarm en wordt het systeem uitgeschakeld indien de condensator een defect heeft (verontreiniging/overbelast).

### Bedieningsstappen

Zet uw koeler aan in de morgen uren en tijdens werkuren. Het is belangrijk dat de stroom gedurende 24 uur aanblijft. De bedieningseenheid zal beginnen met het leren van de werkuren en de bedrijfskarakteristieken van de locatie waar deze is geplaatst, vanaf de eerste dag dat deze in werking is. Wanneer de bedieningseenheid een stabiele karakteristiek herkent onder gebruikscondities zal deze de koeler beginnen te beheren. Deze periode is ongeveer twee tot tien dagen. Wanneer de leerstand voltooid is, zal de bedieningseenheid de stand-by-stand starten nadat het verkooppunt sluit, en 30 minuten later de lichten uitzetten. De volgende dag zal het de normale bedrijfsstand 1,5 uur voor de opening van de winkel vervolgen om de drankjes binnenin fris te houden.

### Belangrijke opmerking:

De bedieningseenheid zal de opgenomen gebruikskarakteristieken van het product continu als referentie vergelijken met de variabele gebruikskarakteristieken. In de richting van periodieke veranderingen, zoals seizoensveranderingen, en veranderingen in de openings- en sluitingstijden van de winkel, zal het continu leren en het programma aanpassen en de koeler bedienen op basis van de nieuwe condities. Sluit niet het voorgedeelte van de bewegingssensor in de rechterbovenhoek van de voorlamel. Anders kan de koeler de gebruiksfrequentie van de koeler niet aanvoelen.

## 8.2 VOOR CAREL ECOBOX EN CAREL ENERGY SAVING CONTROLLED

### MODELLEN:

Beheerseenheid knippert voor een paar seconden wanneer de koeler wordt ingeplugd om te controleren of alle verbindingen correct zijn gemaakt. Dit is normaal, dan zal het scherm de huidige temperatuur aangeven. De ingestelde temperatuur is veranderd om uw drankjes op een optimale temperatuur te houden, gelieve deze instellingen niet te veranderen.



CAREL ECOBOX



CAREL ENERGY SAVING TYPE 1



CAREL ENERGY SAVING TYPE 2



**LICHT:** druk tenminste 0,5 seconden op het toetsenbord, de lichtstatus zal worden ingeschakeld. Terwijl u op het toetsenbord drukt, zal voordat de lichtstatus veranderd "On" of "OFF" worden weergegeven, om aan te geven naar welke stand wordt overgeschakeld.



**DAG/NACHT STAND:** De thermostaat verandert zijn stand automatisch. Als de deur continu gesloten is voor meer dan 4 uur zal de thermostaat op nachtstand worden gezet en worden de lichten en koeler uitgeschakeld. Lichten kunnen aan of uitgezet worden met de lichtknop. Indien de deur wordt geopend tijdens nachtstand, zal de stand op dag worden gezet. Bij nachtstand zal uw koeler minder energie verbruiken. Indien u de stand naar nacht wilt veranderen moet u op de dag/nachtknop drukken, na 60 seconden zal de stand op nacht worden gezet.



**ECO STAND:** Door het toetsenbord ten minste 3 seconden in te drukken zal de ECO-stand worden ingeschakeld (indien de ECO-stand al is ingeschakeld zal deze eindigen, indien de ECO-stand wacht zal deze beginnen). Tijdens het drukken op het toetsenbord zal "ECO" (economisch) of "nor" (normaal) worden weergegeven om u te informeren welke stand zal worden ingeschakeld, voordat deze stand wordt ingeschakeld. Indien de thermostaat zich in ECO-stand bevindt zal de koeler minder energie verbruiken.

## 9. COMPLIANCE NORMEN

Dubbeldeurs glasdeur koelkasten beschreven in deze handleiding zijn geproduceerd en geïnspecteerd in overeenstemming met de

TS EN ISO 23953-1

TS EN ISO 23953-2

TS EN 60335-2-89

IEC 60335-2-89

2006/95/EC,

2004/108/EC



Op dit apparaat bevindt het classificatiesymbool (AEEE/WEEE), die afgedankte elektrische en elektronische apparaten vermeldt. De gebruiker dient daarom wat betreft de recycling te handelen in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG om de milieu-impact van het betreffende apparaat te minimaliseren.

## 1. EINLEITUNG

Diese Betriebsanleitung wurde entwickelt, um den Nutzung Ihres Doppeltürkühlschranks mit maximaler Effizienz über die Jahre zu erleichtern. Im gesamten Herstellungsprozess werden **“umweltfreundliche”** Technologien als auch Materialien und Kühlmittel eingesetzt, die die Natur nicht schädigen. Lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, um das Gerät optimal nutzen zu können, das dafür hergestellt worden ist, um Ihnen lange, gute Dienste zu leisten.

**Als ersten Schritt, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig und gründlich durch, um eine maximale Effizienz für Ihren Kühlschrank sicherzustellen und Benutzerfehler zu verhindern.**

Überprüfen Sie den Kühlschrank unverzüglich nach der Lieferung auf Schäden. Falls Schäden vorhanden sind, dann kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler innerhalb von 24 Stunden.

**Achtung:** es ist ein Zeitraum von mindestens 2 Stunden nach dem Transport notwendig, bevor Sie Ihren Kühlschrank in Betrieb nehmen können. Falls der Kühlschrank einer Umgebungstemperatur von unter 0°C für einen längeren Zeitraum ausgesetzt war, nehmen Sie den Kühlschrank erst wieder in Betrieb, wenn die Kompressortemperatur mehr als +5°C erreicht.

## 2. VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSINSTRUKTIONEN VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Setzen Sie die konischen Türverriegelungen wieder ein, die Sie während des Entpackens Ihres Kühlschranks entfernt haben und bringen Sie das Gerät zu seinem endgültigen Betriebsstandort. Lösen Sie die vier an den Ecken der Bodenplatte angeschraubten Kopfschrauben, um die Holzpalette vom Gehäuse zu lösen. Entfernen Sie die Türverriegelungen nach dem Transport des Kühlschranks zu seiner endgültigen Betriebsposition.

Damit die Schiebetüren einwandfrei funktionieren, muss das Gerät eben/waagrecht aufgestellt werden. Nachdem der Kühlschrank in seiner endgültigen Betriebsposition einmal aufgestellt ist, entfernen Sie vor dem Beladen die Frontabdeckung und das hintere Gitter und richten das Gerät mit den, auf der Bodenplatte befestigten Nivellierungsschrauben, waagrecht aus, um sicherzustellen, dass der Kühlschrank genau parallel zum Boden/Untergrund ist.

Benutzen Sie eine Wasserwaage, um das Ergebnis sofort festzustellen.

Falls sich der Kühlschrank nach rechts, links, vorne oder rückwärts neigt, kann das bei den Schiebetüren zu Problemen bei der Regulierung oder zum Verhaken/Hängenbleiben führen. Probleme bei der Einstellung/Regulierung und ein nicht vollständiges Schließen der Schiebetüren, ist eine nicht erwünschte Situation, da das zu zusätzlichem Stromverbrauch führt. Die Nennspannungs- und –frequenzanforderungen für das Gerät sind auf dem Datenschild vermerkt.

**Verschieben Sie den Kühlschrank oder bewegen den Kühlschrank mit seinen Rollen nicht, während er mit Produkten beladen/gefüllt ist. Falls der Kühlschrank leer ist, schieben Sie den Kühlschrank nicht über Kabel oder Türschwellen, damit die Rollen nicht beschädigt werden. Schieben Sie den Kühlschrank nicht, falls der Boden nicht eben ist, geneigt/schief/schräg ist oder sich eine Treppe/Stufen in der Nähe befindet/befinden.**

Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

Die Hauptstromversorgung, an die der Kühlschrank angeschlossen ist, muss über ein(en) FI-Relais/FI-Schalter verfügen.

Rufen Sie ein autorisiertes Service-Center an, falls Sie ein beschädigtes Stromkabel/Stecker austauschen wollen. Ihr Kühlschrank muss sicher in einer geerdeten Wandsteckdose angesteckt sein.

Führen Sie niemals Reparatur- oder Wartungsarbeiten selbst durch, solange der Kühlschrank noch am Stromnetz angeschlossen ist.



Falls die Leuchtstoffröhren nicht leuchten oder zu flackern/blinken beginnen, kontaktieren Sie bitte das technische Service, um das schnell zu beheben. Lassen Sie Ihren Kühlschrank nicht mehr als ein paar Tage ohne funktionierendes Beleuchtungssystem.

Stellen Sie den Kühlschrank nicht an einem Ort auf, der sich in der Nähe von starker Hitze oder direktem Sonnenlicht befindet. Denken Sie immer daran, dass das UV-Licht der Sonne, Getränke in Kühlschränken mit Glastüren verderben kann.

Falls nichts anderes angegeben ist, stellen Sie den Kühlschrank nicht in offenen Bereichen auf, in denen mit Wassereintritt zu rechnen ist.

Reinigen Sie das Gerät und dessen unmittelbare Umgebung nicht mit einem Hochdruckreiniger oder Schlauch, verwenden Sie stattdessen ein feuchtes Tuch. Ansonsten kann Wasser in die elektrischen Komponenten des Geräts eindringen und dadurch zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Brand führen.

Lagern Sie Ihre Produkte nicht an sehr feuchten Orten und/oder Orten, an denen Korrosion herrscht.

Bei der Aufstellung des Kühlschranks, halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm auf den Seiten, oben und hinten ein, um eine ordnungsgemäße/ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.

Die Beleuchtungseinrichtung des Geräts/Gehäuses (wie Vorschaltgeräte, Starter & usw.) befinden Sie im Fach hinter der oberen Werbetafel. Damit dieses Fach belüftet werden kann, befinden sich Lüftungsöffnungen auf der Oberseite des Kühlschranks. Um Wassereintritt zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht an einem nicht überdachten Platz/Ort.

Lassen Sie Kinder nicht im Inneren des Geräts und in dessen Nähe spielen.

Bewahren Sie den Kühlschrankschlüssel und Plastiktüten/-taschen für das Zubehör und die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Geben Sie aus Sicherheitsgründen keine explosiven und entflammaren Gegenstände in den Kühlschrank.

Reinigen Sie den Kühlschrank vor der Inbetriebnahme.

Decken Sie die Oberseite des Kühlschranks nicht ab, damit die heiße Luft von der Unterseite gut/effektiv zirkulieren kann.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder denen die Erfahrung und das Wissen fehlt, falls diese bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder die Anweisungen erhalten haben, wie man das Gerät sicher benutzt und die die Gefahren, die dabei auftreten können, verstanden haben, benutzt werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigungs- und Benutzerwartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**ENTNEHMEN SIE BITTE DIE ART DES KÜHLMITTELS/KÄLTEMITTELS AUF DEM TYPENSCHILD: R134a, R600a, R290 oder R744 (CO<sub>2</sub>)**

**Nur für Modelle mit dem Kältemittel R600a oder R290:**

Das Kältemittel R600a/R290 wird in einigen Modellen verwendet, die in dieser Bedienungsanleitung erläutert werden. Bei R600a/R290 handelt es sich um ein umweltfreundliches Kältemittel und wird in Geräten verwendet, die über eine effiziente Kühltechnologie verfügen. Dieses Kältemittel ist nur unter bestimmten Bedingungen entflammbar/entzündlich. Sie müssen die folgenden Richtlinien einhalten, um normale Betriebsbedingungen zu erreichen.

**WARNHINWEIS:** Blockieren/Verstellen Sie die Öffnungen der Lüftung im Gerätegehäuse oder die direkt im Gerät eingebaut sind, nicht mit Gegenständen.

**WARNHINWEIS:** Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

**WARNHINWEIS:** Beschädigen Sie den Kühlmittelkreislauf nicht.

**WARNHINWEIS:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern des Geräts, in denen die Produkten gelagert werden.

**WARNHINWEIS:** Um die Entzündungsgefahr zu reduzieren, darf die Installation des Gerätes nur von einer qualifizierten Person/einem Fachmann durchgeführt werden.

Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicetechniker warten, reparieren oder aus anderen Gründen öffnen.

Stecken Sie das Gerät bei Eisbildung ab, um es abzutauen.

Verwenden Sie bei einem notwendigen Teiletausch nur originale Ersatzteile.

**Nur für Modelle mit dem Kühlmittel R744 (CO<sub>2</sub>):**

**WARNHINWEIS:** Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Hantieren Sie nicht (selbst) daran herum. Nehmen Sie Kontakt mit einem qualifizierten Fachmann/Techniker für Wartungs- bzw. Servicearbeiten auf. Stellen Sie bitte sicher, dass die lokalen Vorschriften eingehalten werden.

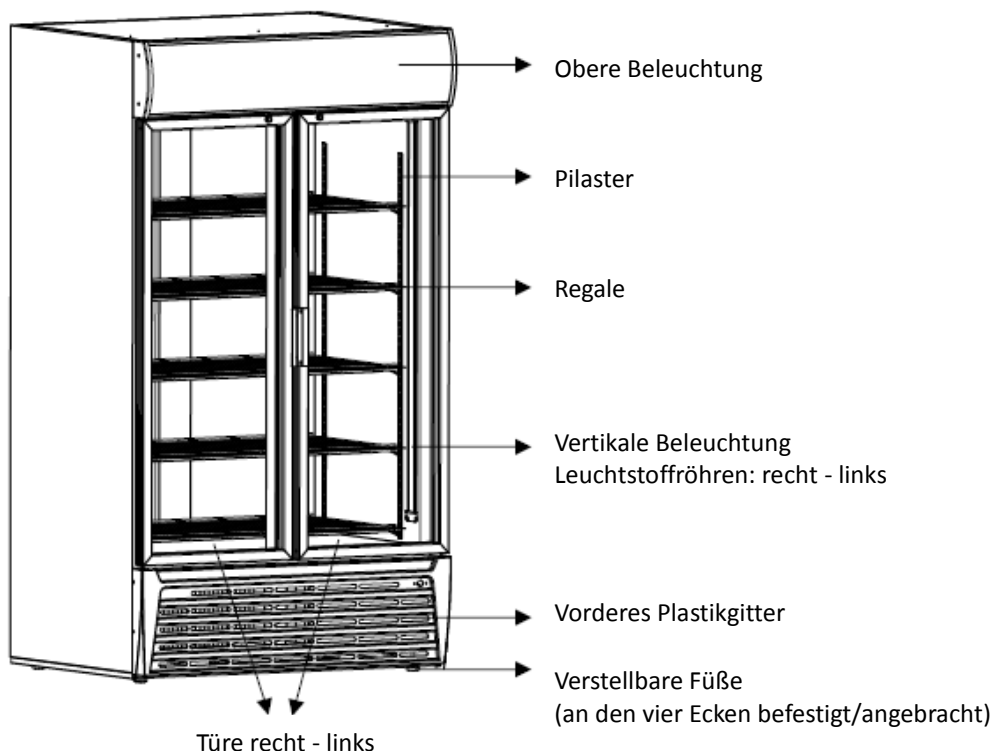


Das Symbol auf der linken Seite bedeutet, dass das Kühlsystem unter hohem Druck steht und Ihr Gerät mit einem Warnhinweis versehen worden ist, der dieses Symbol enthält/aufweist.

Dieser Kühlschrank verwendet CO<sub>2</sub>-Kühlmittel, das unter hohem Druck arbeitet. Ein Sicherheitsschalter ist vorhanden, der das System vor dem Überschreiten der gewünschten Sicherheitsgrenze schützt. Falls der Druckschalter aktiviert wird, wird die Stromversorgung der Steuereinheit unterbrochen, was den kompletten Kühlschrank abschaltet. Nachdem sich der Druck des Systems wieder im Normalbereich befindet, deaktiviert sich der Sicherheitsschalter und der Kühlschrank arbeitet wieder ganz normal.

Falls das Stromkabel eingesteckt ist und der Kühlschrank nicht arbeitet/funktioniert (die Beleuchtung leuchtet nicht, sämtliche elektrische Komponenten arbeiten nicht), stecken Sie den Kühlschrank bitte ab und rufen einen qualifizierten Servicetechniker, der Erfahrung mit CO<sub>2</sub> Kühlschränken hat und autorisiert ist, mit CO<sub>2</sub>-Kühlschränken zu arbeiten. Reparieren Sie den Kühlschrank bitte nicht selbst.

### 3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN/MERKMALE



Technische Eigenschaften		7464.0035	7464.0045
Betriebstemperatur	°C	0 / +13	0 / +13
Klimaklasse		Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.	
Leistung	W		
Spannung/Frequenz	V/Hz		
Äußere Abmessungen	BxLxH (mm)	880x711x2000	1103x689x2000
Innere Abmessungen	BxLxH (mm)	805x530x1370	1028x508x1355
Maximales Belastungsgewicht der Regale	kg	80	78

Bei den in der Tabelle oben angegebenen Werten handelt es sich um Standard-/Normwerte und diese können bei Vorhandensein von zusätzlichen Funktionen abweichen. Das Typenschild befindet sich im Kühlteil der Vitrine/des Kühlschranks. Beachten Sie bitte die Rückseite der Bedienungsanleitung für ein Muster eines Typenschildes.

Klimaklassen			
Klasse	Temperatur °C	Relative Luftfeuchtigkeit %	Taupunkt °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20
5	27	70	21,1
6	40	40	23,9
7	35	75	30
8	23,9	55	14,3

## 4. MONTAGE/AUFSTELLUNG

Die Luftzirkulation auf der Rückseite ist für das Gerät notwendig, um effizient zu arbeiten. Schieben Sie den Kühlschrank zurück, damit er ordnungsgemäß/einwandfrei funktioniert/arbeitet. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm auf den Seiten und der Rückseite ein, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Reinigen Sie Ihren Kühlschrank vor der Inbetriebnahme (siehe auch Reinigung). Ihr Kühlschrank ist jetzt betriebsbereit.

## 5. BETRIEB

Reinigen Sie Ihren Kühlschrank vor der Inbetriebnahme (siehe auch Reinigung). Da der Standort, die Umgebungstemperatur und die Dauer und Häufigkeit der Türöffnungen Faktoren darstellen, die die Innentemperatur des Kühlschranks beeinflussen, muss das Thermostat dementsprechend eingestellt werden. Blockieren Sie die Luftzirkulation innerhalb des Kühlschranks beim Befüllen mit Produkten nicht. Ansonsten kann es zu unerwünschten und großen Temperaturschwankungen zwischen den oberen und unteren Kühlfächern kommen. Das Bedienfeld befindet sich auf der Innenseite und besteht aus folgenden Elementen:

### **Einstellknopf für den Thermostat (optional):**

Er wird zum Regulieren der Innentemperatur Ihres Kühlschranks verwendet.

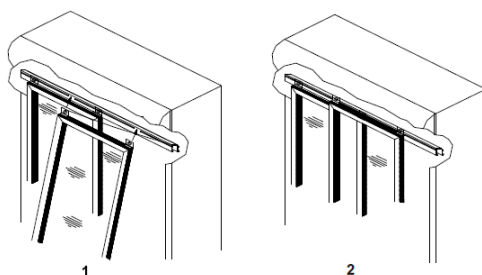
Die Thermostateinstellung ist die beste Einstellmöglichkeit für Geräte mit einem mechanischen Thermostat mit Werkseinstellungen. Es wird empfohlen ihn nicht zu tauschen/ersetzen so lange es keine Probleme mit der Temperatur im Gerät gibt. Falls sich das Gerät nicht im gewünschten Temperaturbereich befindet, passen Sie diese mit Hilfe des Thermostats an.

Die Thermostateinstellung muss anhand der jeweiligen Produkte vorgenommen werden, um diese aufzubewahren. Die Temperatur kann durch das Drehen des schwarzen Thermostatknopfs mit einer Münze oder einem ähnlichen Gegenstand am Bedienfeld eingestellt werden. Das Drehen des Knopfes nach rechts senkt die Innentemperatur, während beim Drehen nach links die Innentemperatur erhöht wird. Das Drehen des Knopfes ganz nach links stoppt den Kompressor, was den Kühlprozess unterbricht/anhält, obwohl die Stromzufuhr zum Kühlschrank nicht ausgeschaltet worden ist.

**Lichtschalter:** Wird zum Ein- oder Ausschalten beider Leuchtstoffröhren in Inneren des Kühlschranks verwendet.

### **Montage und Entfernung der Schiebetüren:**

Führen Sie die folgenden Schritte durch, wenn Sie die Schiebetüren montieren oder entfernen möchten:



Beginnen Sie mit der Entfernung der rechten Tür. Es ist nicht möglich, die linke Tür abzumontieren, bevor die rechte abmontiert worden ist. Es befinden sich zwei Schlitze auf der Rückseite der oberen Türschiene, jede mit ungefähr 30 cm Abstand von den Gehäuseseiten entfernt. Sie können die genaue Position feststellen/finden, indem Sie vorsichtig Ihre Hand in die Türschiene stecken. Bringen Sie die Rollen des Tors bei den Schlitzen in Position. Halten Sie die Tür auf beiden Seiten fest und heben Sie diese in der Schiene an. Die Rollen passen in diese Schlitze und man kann die Tür anheben, um sie aus der unteren Türschiene zu entfernen. (Falls die Rollen nicht genau bei den Schlitzen in Position sind, kann die Tür nicht angehoben werden und kann sie daher dann auch nicht abmontieren/entfernen. In einem derartigen Fall versuchen Sie die Tür nicht mit Gewalt anzuheben, da das die unteren und oberen Schienen beschädigen kann).

Solange die Tür angehoben ist, entfernen/nehmen Sie die Türe aus der unteren Schiene und neigen diese leicht, um sie abzumontieren und vorsichtig auf dem Boden abzustellen. Geben Sie darauf Acht, dass die Rückzugsfeder der Tür noch an der Türhalterung befestigt/angebracht ist.

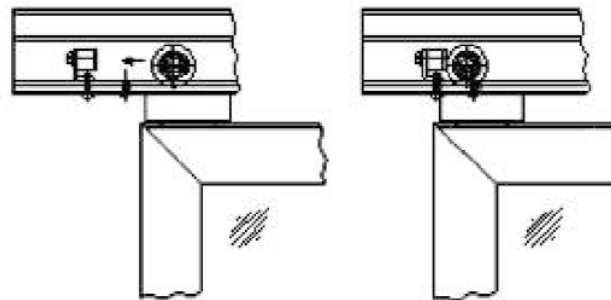
Falls Sie die Tür lösen/abnehmen möchten, nehmen Sie das Federende aus der Halteröffnung und lassen die Feder vorsichtig in die obere Schiene zurückkehren. Lassen Sie die Feder nicht sofort/unmittelbar los, da das zu Verletzungen führen kann.

Um die Schiebetüren wieder zu montieren, muss die Rückzugsfeder der Tür wieder an der Türhalterung angebracht/befestigt werden. Drehen Sie das freie Ende der Feder 5 – 6 Mal in die Gegenrichtung und befestigen Sie sie in der Halteröffnung. Wenn die Rückzugsfeder 5 – 6 Umdrehung zurückgedreht wird, erhält die Rückzugsfeder der Tür ausreichend/genügend Spannung für die Wiedermontage der Tür. Montieren Sie die linke Tür zwischen der oberen hinteren Aluminiumschiene und der unteren hinteren Schiene am Boden des Plastikrahmens. Montieren Sie dann die rechte Tür in den vorderen Schienen. Wenn Sie die Tür dann loslassen, schließt sie sich schnell durch die Zugkraft/Spannung der Feder. (**Wichtig:** Falls Sie den Standort Ihres Kühlschranks verändern möchten, stecken Sie die Holzverriegelung zwischen die Türen und den Plastikschienen darunter, bevor Sie ihn transportieren/bewegen. Ansonsten können die Türen beschädigt werden, falls Sie aus den Schienen gleiten/fallen).

### Feststellmechanismus

Der Feststellmechanismus ermöglicht ein einfaches Ein- und Ausräumen (Befüllen und Entnehmen). Wenn das Offenhalten der Türen notwendig ist, schieben/ziehen Sie die rechte Tür ganz nach links. Wenn sie die linke Seite des Kühlschranks erreicht, passt Sie in den Spalt zwischen dem Aluminiumgewinde und dem Stopper auf der Türschiene und bleibt offen/rastet ein. (Um die linke Tür offen zu lassen, schieben/ziehen Sie sie ganz nach rechts). Da sich die Tür trotz der Federspannung nicht schließt, können Sie bequem Ein- und Ausräumen.

#### RECHTE TÜR



Um die Tür zu schließen, ziehen Sie sie in die Schließrichtung. Die Tür kommt aus dem Spalt/der Lücke und kehrt zur normalen Funktion zurück. (Nur für die Modelle S 880/900/1000/1200 SC DD)

**Achtung:** falls Ihr Kühlschrank nicht ausreichend waagrecht steht, kann es sein, dass der Feststellmechanismus nicht richtig funktioniert.

### Einstellung der Schiebetüren

Stellen Sie die Türen wie folgt ein, falls diese nicht ordnungsgemäß ausgerichtet sind und ein Spalt auf den Seiten bleibt (die Tür nicht ganz geschlossen ist), wenn sie geschlossen sind, was auf einen schiefen Untergrund/Boden oder einen anderen Grund zurückzuführen ist/hindeutet.

Entfernen Sie die Tür wie oben beschrieben (entfernen Sie jedoch nicht die Feder von der Halterung). Die Türanpassungsscheibe befindet sich zwischen der Rolle und der Mutter. Halten Sie die Mutter der Rolle mit einem geeigneten Schraubenschlüssel fest und lockern/lösen die Rolle mit der Hilfe eines Flachkopfschraubenziehers, der im Schlitz auf der Vorderseite hineingesteckt ist. Stellen Sie die Tür ein, indem Sie die Einstellscheibe in die oberen oder unteren Kerben der Halterung hineinstecken. Wenn Sie die Tür schließen und ein Spalt unten entsteht, stecken die Unterlegscheibe der rechten Halterung in eine der oberen Kerben, während Sie die Unterlegscheibe der linken Halterung in eine der oberen Kerben stecken, falls sich der Spalt oben befindet/entsteht. Falls sich bereits beide Unterlegscheiben in den obersten Kerben befinden, nehmen Sie die Anpassung in der Art vor, dass Sie eine der Unterlegscheiben der Halterung in eine der unteren Kerben stecken.

Nach jeder Anpassung, montieren Sie die Tür wieder wie oben beschrieben und überprüfen die ordnungsgemäße Türausrichtung. Falls die Tür wegen schlecht platzierter Unterlegscheiben gegen die obere Schiene reibt/schert/scheuert, stecken sie die Einstellscheiben beider Rollen in die untersten Kerben und wiederholen Sie den Einstellvorgang.

### Entfernung der Palette

Ihr Kühlschrank wurde für den Versand mit 4 Kabelbindern auf Holzpaletten fixiert. Bitte befolgen Sie die Anweisungen unten, bevor Sie ihn auf seinen Betriebsstandort aufstellen.

Lösen und entfernen Sie die Kabelbinder, die den Kühlschrank mit den Holzpaletten im vorderen und hinteren Bereich fixieren; mit einem Schneidewerkzeug. Lehnen Sie den Schrank langsam von vorne nach hinten, drehen ihn zur Seite und sorgen dafür, dass die verstellbaren Füße vom Gehäuse gelöst sind. Lehnen Sie den Schrank von der Seite nach hinten und entfernen die Paletten unterhalb des Kühlschranks. Beachten Sie den Schrankboden und falls er nicht waagrecht ist, nivellieren Sie das Gerät.

### Nivellierung des Kühlschranks

- Entfernen Sie niemals die Türverriegelungen, bevor sich der Kühlschrank in seiner endgültigen Position befindet.
- Damit die Schiebetüren einwandfrei funktionieren, muss die Bodenoberfläche waagrecht sein und das Gerät muss waagrecht stehen/nivelliert sein.
- Zur Nivellierung: wenn der Kühlschrank etwas/leicht mit einem Gabelstapler angehoben ist, lockern Sie die Nivellierungsschrauben, um das gewünschte/erforderliche Höhenniveau über dem Boden zu erreichen/erhalten. Lassen Sie den Kühlschrank vorsichtig auf den Boden hinunter und überprüfen die Nivellierung mit einer Wasserwaage; falls der Kühlschrank schief steht/ist, passen Sie die Nivellierungsschrauben erneut an. Stellen Sie den Kühlschrank bei perfekter Nivellierung in seiner endgültigen Betriebsposition auf und entfernen die Türverriegelungen. Ihr doppeltüriger Kühlschrank ist jetzt betriebsbereit.

### Montage der Regale

Es befinden sich 4 Regale und 16 Regalhalterungen im Inneren des gelieferten Kühlschranks. Führen Sie das Folgende aus, um die Regale zu montieren.

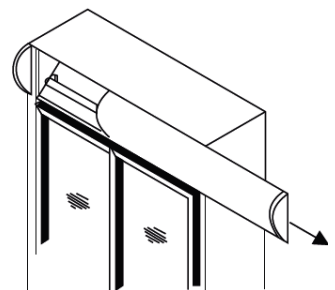
- Die Pilaster sind nummeriert, um eine Höheneinstellung der Regale gemäß den Produkterfordernissen zu ermöglichen. Geben/Stecken Sie die Regalhalterungen in die entsprechenden Kerben/Auslässe der Pilaster. Für ein leichtes/einfaches Einsetzen verwenden Sie eine Greifzange, um die Enden der Halterungen zu greifen.
- Legen Sie die vier Regale auf den Kühlschrankboden. (Stellen Sie sicher, dass sich die rechtwinklige (90°) Seite auf der Rückseite/hinten befindet).
- Halten Sie das oberste Regal, neigen eine Seite und befestigen es an der Aufhängung/den Haken der entsprechenden Halterungen.
- Führen Sie das Gleiche für die restlichen Regale aus und montieren alle.

### Demontage der beleuchteten Werbetafel

Falls es jemals erforderlich sein sollte, die beleuchtete Werbetafel zu demontieren, machen Sie Folgendes:

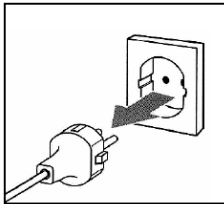
Der LINKE Abdeckung ist am Gehäuse festgeschraubt und es ist nicht möglich sie von außen zu demontieren/entfernen.

Versuchen Sie aus diesem Grund nicht, sie zu entfernen. Die Werbetafel ist an der RECHTEN Abdeckung befestigt. Halten Sie die rechte Abdeckung auf der Ober- und Unterseite fest und ziehen sie nach RECHTS. Die rechte Abdeckung gleitet auf den oberen und unteren Schienen und ermöglicht es somit das Fach zu öffnen. Nachdem das Fach geöffnet ist, führen Sie das Notwendige durch (die Leuchtstoffröhren ersetzen) und schließen das Fach wieder, indem Sie die Abdeckung in die Gegenrichtung schieben.

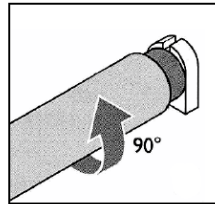


### **Austausch der Leuchtstoffröhren: (falls Ihr Gerät über Leuchtstoffröhren verfügt)**

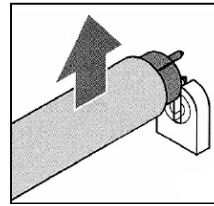
Trennen Sie den Kühlschrank vom Netz, bevor Sie die Röhre ausbauen. Nach der Demontage/Entfernung der Lampenabdeckung im Inneren des Kühlschranks, entfernen Sie die Röhre und ersetzen sie durch eine Röhre/Lampe mit denselben Merkmalen/Eigenschaften (Länge, Leistung, usw.).



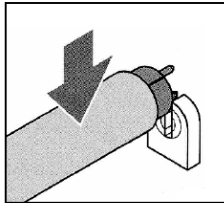
Stecken Sie Ihren Visi-Kühlschrank ab.



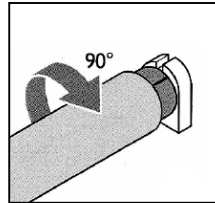
Drehen Sie die Röhre um 90°.



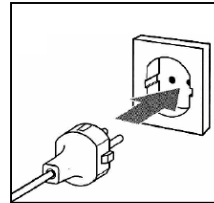
Entfernen Sie die kaputte Leuchtstoffröhre.



Setzen Sie die neue Leuchtstoffröhre ein.



Drehen Sie sie um 90°.



Stecken Sie Ihren Visi-Kühlschrank wieder ein.

### **WARNHINWEIS:**

Ihr Kühlschrank kann über eine Leuchtstoffröhre verfügen. Falls die Leuchtstoffröhre nicht leuchtet oder zu blinken beginnt, kontaktieren Sie bitte das technische Service, um das rasch beheben zu lassen. Lassen Sie bitte Ihren Kühlschrank nicht ohne funktionierendes Beleuchtungssystem.



### **WARNHINWEIS:**

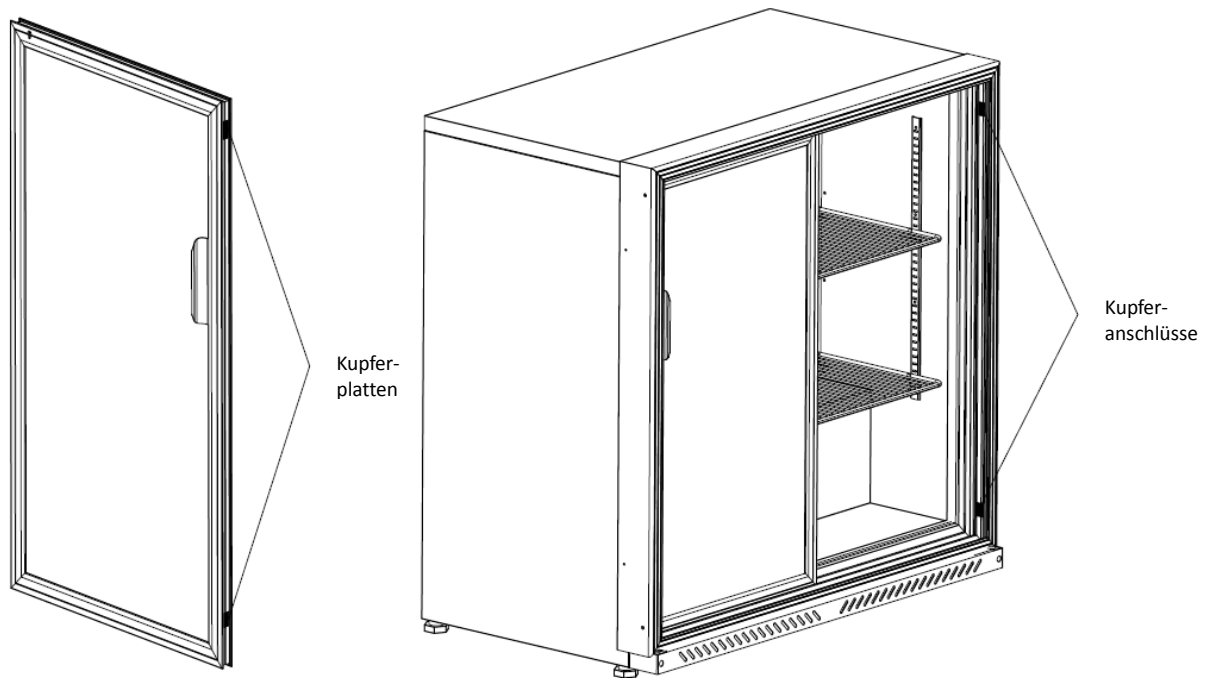
Ihr Kühlschrank kann auch über eine LED-Beleuchtung verfügen. Falls irgendwelche Probleme bei der LED-Beleuchtung auftreten, versuchen Sie das niemals selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie eine autorisierte Werkstatt/Servicezentrum.

### **Austausch des Starters**

- Stecken Sie den Kühlschrank ab/Trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz.
- Entfernen Sie die beleuchtete Werbetafel.
- Drehen Sie den Starter gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn heraus.
- Stecken Sie einen neuen Starter in den Steckplatz für den Starter.
- Drehen Sie den Starter im Uhrzeigersinn, um ihn gut im Steckplatz des Starters zu befestigen.

**Nur gültig für Modelle S220BB mit Glastür mit Schutzfunktion (Überprüfen Sie das Typenschild):**

**Die Glastüren des Modells S220BB wurden mit einer Schutzfunktion vor Kondensation (Schwitzen) entwickelt. Die Kupferenden/-anschlüsse auf der inneren linken und rechten Seite, die den Türen des Schanks entsprechen, sollten die Kupferplatten auf den Seiten der Glastür berühren, um zu verhindern, dass das Glas heiß wird und schwitzt. Der Bediener/Benutzer sollte sicherstellen, dass die Türen vollständig geschlossen sind, damit diese Funktion einwandfrei arbeitet. Die 28V-Spannung an den Kupferanschlüssen des Schanks stellen keine Gefahr für die Gesundheit des Bedieners/Benutzers da.**



## 6. REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT

Um eine höhere Effizienz zu gewährleisten, muss Ihr Kühlschrank regelmäßig gereinigt werden. Benutzen Sie niemals ein Reinigungsmittel, das Alkohol, Scheuermittel oder starke Lösungsmittel enthält. Ziehen Sie immer den Stecker aus Steckdose, bevor Sie den Kühlschrank reinigen. Geben Sie zwei Teelöffel Backpulver (Natron) in 1 Liter Wasser hinzu und benutzen die Mischung, um den Kühlschrank zu reinigen. Reinigen Sie die Außenseite mit einem nassen Tuch und wischen ihn dann aus.

**Falls eine Auffang-/Tropfschale vorhanden ist, um Wasser nach dem Abtauvorgang zu sammeln, wischen Sie sie einmal pro Jahr mit einem feuchten Tuch ab.**

Ihr Kühlschrank wurde entwickelt, damit kein Frost entsteht. Falls er jedoch in einer sehr feuchten Umgebung betrieben wird oder seine Tür/Deckel häufig geöffnet wird, kann Frost auftreten. Für manuelles Abtauen: Stellen Sie den Thermostat auf null (0) und stecken den Kühlschrank ab/trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz. Nehmen Sie die Produkten aus dem Kühlschrank und lagern Sie diese in einem Bereich, in dem es kalt ist oder wickeln Sie sie in Isoliermaterial ein. Öffnen Sie die Tür/den Deckel Ihres Kühlschranks und lassen ihn abtauen. Benutzen Sie niemals einen Schaber oder spitze (scharfe) Gegenstände, um Forst oder Eis zu entfernen.

**Achtung:** benutzen Sie kein heißes Wasser, elektrisches Heizgerät oder ähnliche Dinge, da diese den Kühlschrank beschädigen können.

### **Ferien/vorübergehende Nichtnutzung:**

Stecken Sie den Kühlschrank nicht ab, falls Sie für kurze Zeit auf Urlaub fahren oder ihn vorübergehend nicht nutzen. Falls Sie für längere Zeit auf Urlaub fahren oder das Gerät längere Zeit nicht benutzen, stecken Sie den Kühlschrank ab/trennen ihn vom Stromnetz und leeren (entfernen den Inhalt des Kühlschranks) ihn. Reinigen Sie den Kühlschrank nach dem Abtauen und wischen ihn mit einem Tuch aus. Lassen Sie die Türen offen, um Geruchsbildung im Kühlschrank vorzubeugen.

### **Transport Ihres Kühlschranks:**

Stecken Sie Ihren Kühlschrank von der Hauptsteckdose ab, tauen ihn ab, wischen die Innenwände und den Boden mit einem feuchten Tuch ab und stecken die Plastikverriegelungen zwischen die Glastür und das Gehäuse, bevor Sie ihn umstellen und tragen ihn in der normalen Position, so wie er verwendet wird.



**Achtung:** im Dämm-/Isolierungssystem des Kühlschranks wird das Gas (C-Pentan) verwendet. Wenn Sie den Kühlschrank entsorgen, ist es erforderlich, dass Sie die geltenden Gesetze und Vorschriften des Landes einhalten, in dem er benutzt wird. Die Reinigung/Wartung des Kondensators Ihres Kühlschranks muss mindestens zweimal pro Jahr von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.

## 7. PROBLEMBEHEBUNG/-LÖSUNG

### Falls der Kühlschrank nicht funktioniert/arbeitet:

- Überprüfen Sie, ob der Kühlschrank ordentlich in der Hauptsteckdose eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird/ist.
- Überprüfen Sie, ob die Sicherung gefallen/durchgebrannt ist oder ob ein Stromausfall vorliegt.

### Falls der Kühlschrank öfters in Betrieb ist/arbeitet, als gewünscht:

- Kontrollieren Sie, ob die Tür sehr häufig geöffnet oder für längere Zeit offen gelassen wird.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat auf eine kühlere Temperatur, als erforderlich eingestellt ist.
- Überprüfen Sie, ob das Kompressorfach mit Staub verstopft/blockiert, gut belüftet ist oder gereinigt werden muss.

### Falls der Kühlschrank die Kühltemperatur nicht reicht:

- Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.
- Kontrollieren Sie, ob die Tür sehr häufig geöffnet oder für längere Zeit offen gelassen wird.
- Überprüfen Sie, ob die Luftzirkulation im Inneren durch Überladung unterbrochen ist.
- Die Reinigung/Wartung des Kondensators ist vielleicht nicht durchgeführt worden. (siehe bitte Abschnitt 6).

### Falls es im Kühlschrank zu starker Geruchbildung kommt:

- Kontrollieren Sie, ob stark riechende Produkten in nicht zugedeckten/abgedeckten Behältern gelagert werden.
- Überprüfen Sie, ob der Innenraum ordentlich gereinigt ist.

Nachdem Sie alle zuvor erwähnten Punkte überprüft und Empfehlungen berücksichtigt haben und der Kühlschrank noch immer nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie das nächste, autorisierte Servicezentrum und geben Ihre Probleme, als auch die Modell- und Seriennummer Ihres Kühlschranks bekannt.

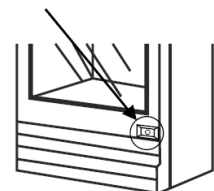
## 8.1 NUR FÜR DIE MODELLE S880SC-S900SC-S1000SC-S1200SC (TD&DD) MIT ELEKTRONISCHEM STEUERSYSTEM

Unsere Modelle mit elektronischer Steuerung sind mit dem Zweck entwickelt worden, den Energieverbrauch zu minimieren und für diesen Zweck sind sie mit einer speziellen Steuerung ausgestattet. Ihr Gerät verfügt nicht nur über eine Thermostatsteuerung, es ist auch mit einer Steuerung ausgestattet, die eine Selbstlernfunktion besitzt.

Es ist nicht besonders vorteilhaft, dass die magnetischen Türschalter, Bewegungssensoren und andere Geräte von nicht autorisierten Personen montiert und demontiert werden.

Die Steuerung ist so eingestellt, dass Erfrischungen bei 3°C gelagert werden sollten. Diese Temperatur ist die vom Werk voreingestellte Temperatur, damit Sie die optimale Effizienz/Wirkung des Schrankes erzielen und stellt die, von den Erfrischungsgetränkherstellern empfohlene, ideale Temperatur dar.

BEWEGUNGSSENSOR



### **Betriebsmodus der elektronischen Steuerung**

Die wichtigste Eigenschaft des Systems ist das Selbstlern-Modul. Es kann Betriebsbedingungen erkennen und ob das Geschäft/die Verkaufsstelle, in dem sich das Gerät befindet, geöffnet oder geschlossen ist und es kann das Betriebsverhalten/-funktion in diese Richtung steuern/anpassen. Diese Funktionen werden durch die Aufzeichnung der Eigenschaften/Merkmale wie die Personendichte um den Kühlschrank herum, die Häufigkeit der Öffnung und des Schließens der Gerätetür, das Lichtniveau/-stärke der Umgebung, in der sich der Kühlschrank befindet, mit der Hilfe von Sensoren zur Verfügung gestellt.

### **Funktionen, die mit der Steuerung kontrolliert werden können**

Die Steuereinheit kann die Beleuchtung des Kühlschranks einschalten, wenn das Geschäft/die Verkaufsstelle geöffnet wird und die Beleuchtung beim Schließen des Geschäfts/der Verkaufsstelle ausschalten. Diese Funktion funktioniert nach dem Beenden der Lernperiode der Steuereinheit. Die Beleuchtung des Kühlschranks muss eingeschalten bleiben, bis der Lernzeitraum abgeschlossen worden ist. Versuchen Sie bitte nicht sie selbst auszuschalten.

Die Steuereinheit kann den inneren Ventilator des Verdampfers steuern. Beim Öffnen der Tür werden die inneren Ventilatoren gestoppt/angehalten. Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet, arbeitet/läuft der innere Ventilator und stoppt in bestimmten Intervallen. Der Bereitschaftsmodus bezieht sich auf die Nachtstunden oder Stunden, in denen der Kühlschrank nicht benutzt wird.

Falls die Gerätetür mehr als 2 Minuten offen steht/ist, gibt die Steuereinheit ein (Warn)Signal ab. Aus diesem Grund ist es normal, dass ein Signal beim Befüllen/Einträumen der Erfrischungsgetränke ertönt. Wenn das Befüllen/Einträumen beendet ist, hört das Signal mit dem Schließen der Tür auf.

Im Bereitschaftsmodus kann die Steuereinheit die Betriebsdauer des Kompressors auf ein Minimum reduzieren.

Die Steuereinheit regelt die Abtauzeit in bestimmten Abständen und halt das Kühlsystem vollständig an. Nach dem Abtauvorgang, kehrt das System wieder in den Normalbetrieb zurück.

Falls es zu einer Störung im Kühlsystem kommt, gibt die Steuereinheit ein Warnsignal ab.

### **Betriebsschritte/Arbeitsschritte**

Nehmen Sie den Kühlschrank in der Früh, bei Arbeitsbeginn in Betrieb. Es ist wichtig, dass die Stromversorgung in einem Zeitraum von 24 Stunden nicht abgeschaltet wird.

Die Steuereinheit muss die Arbeitszeit/Betriebszeit des Standorts, in dem sich das Gerät befindet, und die Betriebscharakteristika des Kühlschranks ab dem ersten Tag der Inbetriebnahme kennenlernen. Falls die Steuereinheit ein stabiles/zuverlässiges Muster bei den Betriebsbedingungen erkennt/findet, beginnt sie den Kühlschrank zu steuern. Dieser Zeitraum kann zwischen 2 und 10 Tagen liegen.

Wenn der Lernmodus abgeschlossen ist, aktiviert/wechselt die Steuereinheit in den Bereitschaftsmodus, nachdem das Geschäft/die Verkaufsstelle geschlossen worden ist und schaltet 30 Minuten danach die Beleuchtung aus/ab. Am nächsten Tag, 1,5 Stunden bevor das Geschäft geöffnet wird, kehrt es in den Normalbetrieb zurück, um die Erfrischungsgetränke im Inneren verkaufsbereit zu machen.

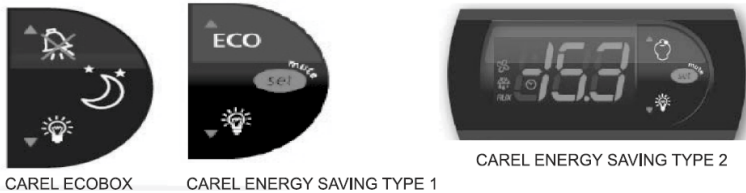
### **Wichtiger Hinweis:**

Die Steuereinheit vergleicht laufend die Nutzungseigenschaften des Geräts, die aufgezeichnet und zu Referenzzwecken herangezogen werden, mit den sich verändernden Nutzungseigenschaften. Im Hinblick auf periodische Veränderungen wie saisonale Veränderungen und die Änderung der Betriebszeiten (Öffnungs- und Schließzeiten), muss die Steuereinheit das lernen und das Programm auf Basis der neuen Bedingungen anpassen/abändern und den Kühlschrank fortlaufend steuern.

Decken Sie den vorderen Teil des Bewegungssensors der oberen rechten Ecke des vorderen Lüftungsschlitzes oben rechts nicht ab. Ansonsten erkennt der Sensor die Nutzungshäufigkeit des Kühlschranks nicht korrekt.

## 8.2 FÜR MIT DER CAREL-ECOBIX UND DEM CAREL-ENERGIESPARTYP GESTEUERTEN MODELLE:

Die Steuereinheit blinkt ein paar Sekunden lang, um zu überprüfen, ob alle Anschlüsse beim Einstecken des Kühlschranks ordnungsgemäß hergestellt worden sind. Das ist vollkommen normal, danach zeigt die Anzeige/das Display die aktuelle Temperatur an. Die Temperatureinstellung ist bereits vorgenommen worden, um Ihre Getränke mit optimaler Temperatur zu kühlen, verändern Sie die Einstellungen bitte nicht.



**BELEUCHTUNG:** drücken Sie das Tastenfeld mindestens 5 Sekunden lang, um auf den Status der Beleuchtung umzuschalten. Drücken Sie das Tastenfeld und vor dem Umschalten des Beleuchtungsstatus, zeigt das Display „EIN“ oder „AUS“ an, um die beabsichtigte Veränderung des Beleuchtungsstatus anzuzeigen.



**TAG/NACHT-MODUS:** der Thermostat verändert seinen Modus automatisch. Falls die Tür für mehr als 4 Stunden am Stück/laufend geschlossen bleibt, wechselt der Thermostat in den Nachtmodus und die Beleuchtung des Kühlschranks wird abgeschaltet. Die Beleuchtung kann mit Hilfe des Beleuchtungsschalters ein-/ausgeschaltet werden. Falls die Tür während des Nachtmodus geöffnet wird, schaltet sich der Tagmodus ein. Im Nachtmodus verbraucht Ihr Kühlschrank weniger Energie. Falls Sie in den Nachtmodus wechseln möchten, drücken Sie das „Tag/Nacht“-Tastenfeld. 60 Sekunden nach dem Drücken des Modustastenfelds ist der Nachtmodus aktiv.



**ECO-MODE:** drücken Sie das Tastenfeld mindestens 3 Sekunden lang und es wird in den ECO-Modus gewechselt (falls der ECO-Modus bereits aktiv ist, dann wird dieser beendet, falls der ECO-Modus noch nicht aktiv ist, wird er gestartet). Durch das nochmalige Drücken des Tastenfelds, bevor dann zum ECO-Modus umgeschaltet wird, zeigt das Display „ECO“ (Sparprogramm/Economy) oder „nor“ (Normalbetrieb) an, um Sie darüber zu benachrichtigen/informieren, wie sich der Funktionsmodus ändern wird. Wenn sich der Thermostat im ECO-Modus befindet, verbraucht der Kühlschrank weniger Energie.

## 9. ANWENDBARE/EINZUHALTENDE STANDARDS/NORMEN

Die doppeltürigen Kühlschränke, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, sind in Übereinstimmung mit:

TS EN ISO 23953-1  
TS EN ISO 23953-2  
TS EN 60335-2-89  
IEC 60335-2-89  
2006/95/EG,  
2004/108/EG

hergestellt und überprüft worden.



Dieses Produkt enthält das (WEEE-)Klassifizierungssymbol, was auf elektrische und elektronische Geräte hinweist. Dementsprechend muss der Benutzer die europäische Richtlinie 2002/96/EG für das Recycling einhalten, um die Umweltauswirkungen des entsprechenden Produkts zu minimieren.

## 1. INTRODUCTION

Ce manuel d'utilisation a été conçu pour faciliter l'utilisation de votre refroidisseur à double porte avec une efficacité maximale au fil des années. Dans tous les processus de fabrication, des technologies «respectueuses de l'environnement» sont utilisées ainsi que des matériaux et des fluides frigorigènes qui ne nuisent pas à la nature. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser votre refroidisseur afin d'assurer une efficacité maximale de ce produit qui a été fabriqué pour vous servir au fil des ans.

**Dans un premier temps, veuillez lire attentivement ce manuel afin d'assurer une efficacité maximale de votre refroidisseur et éviter les défauts de l'utilisateur.**

Vérifiez le refroidisseur immédiatement à la livraison pour détecter tout dommage. En cas de dommage, contactez votre revendeur agréé dans les 24 heures.

**Attention:** il faut un minimum de 2 heures après tout transport avant de commencer à utiliser votre refroidisseur. Si le refroidisseur est resté dans un environnement dont la température était inférieure à 0°C pendant une longue période, laissez la température du compresseur dépasser + 5°C avant de remettre le refroidisseur en service.

## 2. PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT LA MISE EN SERVICE INITIALE

Réinsérez les blocages de la porte conique, enlevés lors du déballage de votre refroidisseur et transférez le corps à son emplacement de travail final. Dévissez les vis à tête à quatre coins de la base afin de détacher la palette en bois du corps. Lorsque le refroidisseur est déplacé vers sa position finale de fonctionnement, retirez les blocages de la porte.

Pour que les portes coulissantes fonctionnent correctement, le corps doit être suffisamment nivelé. Par conséquent, une fois le refroidisseur réglé dans sa position de fonctionnement finale, avant le chargement, retirez le panneau avant et la grille arrière et nivelez le corps avec les boulons de nivellement vissés à la base pour garantir que le refroidisseur est exactement parallèle au sol.

Utilisez un niveau pour un résultat rapide.

Si le refroidisseur s'incline vers la droite, vers la gauche, vers l'avant ou vers l'arrière, cela peut causer des problèmes d'équilibrage ou de coincement des portes coulissantes. Les problèmes de contrepoids et de fermeture incomplète des portes coulissantes sont une situation indésirable car elles entraînent une consommation d'énergie supplémentaire. Les exigences de tension et de fréquence nominales pour le corps sont spécifiées sur la plaque signalétique.

**Ne déplacez pas le refroidisseur et ne bougez pas le refroidisseur sur ses rouleaux pendant qu'il est rempli de produit. Si le refroidisseur est vide, ne poussez pas le refroidisseur pour le passer au-dessus des câbles ou des cadres de porte, afin d'éviter des dommages au rouleau. Ne poussez jamais le refroidisseur lorsque la chaussée est inégale, inclinée ou qu'il y a des escaliers à proximité.**

**N'utilisez pas de prise multiple et de câble d'extension.**

**L'alimentation principale à laquelle le refroidisseur est raccordé doit avoir un relais de courant de fuite.**

**Appelez les centres de service agréés pour le remplacement, dans le cas où le cordon d'alimentation / prise est endommagé. Votre refroidisseur doit être branché certainement dans une prise murale mise à la terre.**

**N'effectuez jamais de réparations ou d'entretien lorsque le refroidisseur est branché sur la prise de courant.**

**Si les lampes fluorescentes ne s'allument pas ou commencent à clignoter, veuillez appeler le service technique pour le réparer dans un court laps de temps. Veuillez s'il vous plaît ne pas laisser votre refroidisseur avec un système d'éclairage qui ne fonctionne pas plus de quelques jours.**

**Ne placez pas le refroidisseur dans un endroit, à proximité d'une source de forte chaleur ou exposé à la lumière directe du soleil. Rappelez-vous toujours que les lumières UV dans la lumière du soleil détériore les boissons dans les refroidisseurs de porte en verre.**

**Sauf indication contraire, ne placez pas votre réfrigérateur pour ouvrir les zones où l'eau peut s'infiltrer.**

**Ne pas laver avec de l'eau ou un tuyau sous pression lors du nettoyage du produit et de son environnement, utiliser un chiffon humide. Sinon, l'eau qui pourrait pénétrer dans les composants électriques du produit peut provoquer un choc électrique et un risque d'incendie.**

**Ne placez pas vos produits dans des endroits très humides et / ou soumis à la corrosion.**

Lors du positionnement du refroidisseur, prévoyez un minimum de 10 cm d'espace entre les côtés, le haut et l'arrière afin d'assurer une bonne circulation d'air.

L'équipement d'éclairage du corps (tels que les ballasts, les démarreurs, etc.) se trouve dans le compartiment situé derrière le panneau publicitaire supérieur. Parce que ce compartiment nécessite une ventilation, il y a des trous de ventilation sur le plafond du refroidisseur. Par conséquent, afin d'éviter d'induire de l'eau, ne jamais opérer le corps dans un endroit non couvert.

Ne laissez pas les enfants entrer et jouer autour du corps.

Gardez la clé visa / refroidisseur et les sacs en plastique recouvrant les accessoires et le Manuel dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

Ne placez pas d'explosifs et de produits inflammables dans le refroidisseur pour des raisons de sécurité.

Nettoyez le refroidisseur avant de l'utiliser.

**Laissez le haut du refroidisseur libre, afin que l'air chaud du fond puisse circuler efficacement.**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

**VEUILLEZ S'IL VOUS PLAÎT VÉRIFIER VOTRE TYPE DE GAZ RÉFRIGÉRANT DE L'ÉTIQUETTE DE NOTATION: R134a, R600a, R290 ou R744 (CO2)**

**Seulement pour les modèles avec gaz R600a ou R290:**

Le gaz R600a / R290 est utilisé sur certains modèles, expliqué dans ce manuel d'instructions. R600a / R290 est un gaz respectueux de l'environnement et utilisé dans les appareils qui ont une technologie de refroidissement efficace. Ce gaz est inflammable seulement dans certaines conditions. Vous devez suivre les règles suivantes si vous souhaitez obtenir des conditions d'utilisation normales.

**AVERTISSEMENT:** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstruées.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de rangement des aliments de l'appareil.

**AVERTISSEMENT:** Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil doit être effectuée uniquement par une personne qualifiée.

Ne vous enchevêtrez pas avec l'appareil en raison d'un entretien, d'une réparation ou de toute autre raison autre que le service autorisé.

Débranchez l'appareil de tout gel ou givrage possible et laissez-le dégivrer.

Choisissez les composants d'origine pour toutes les pièces nécessaires au remplacement du produit.

Seulement pour les modèles avec gaz R744 (CO2):

**AVERTISSEMENT:** Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne pas l'altérer.

Contactez un service après-vente qualifié avant l'entretien. Veuillez-vous assurer de respecter les réglementations locales.

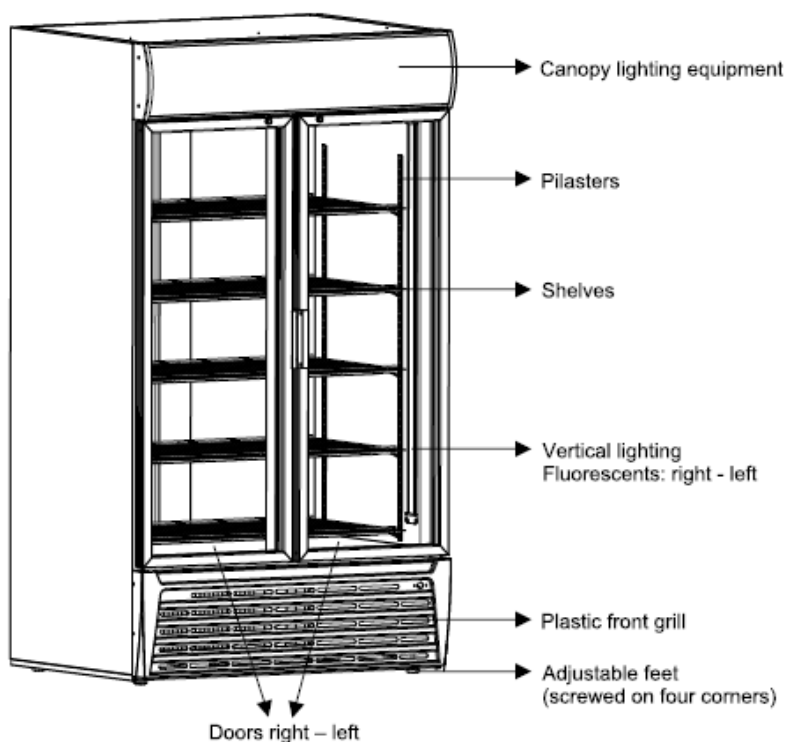


Le symbole sur la gauche signifie que le système de refroidissement est sous haute pression et votre appareil a été marqué avec une étiquette d'avertissement qui contient ce symbole.

Ce refroidisseur utilise du réfrigérant CO2 qui fonctionne à haute pression. Un interrupteur de sécurité haute pression est utilisé pour protéger le système contre le dépassement de la limite de sécurité souhaitée. Lorsque le pressostat est activé, coupez l'alimentation du contrôleur, ce qui à son tour ferme complètement le refroidisseur. Lorsque les pressions du système reviennent à la normale, l'interrupteur de sécurité de pression est désactivé et le refroidisseur redevient normal.

Si le cordon d'alimentation est connecté à la prise et que le refroidisseur ne fonctionne pas (les lampes sont éteintes, tous les composants électriques sont éteints), débranchez le refroidisseur et appelez un technicien qualifié qui a de l'expérience avec les réfrigérateurs à CO2 et est autorisé à travailler avec des réfrigérateurs à CO2. Veuillez s'il vous plaît ne pas essayer de réparer le refroidisseur par vous-même.

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Caractéristiques techniques		7464.0035	7464.0045
Température de fonctionnement	°C	0 / +13	0 / +13
Classe climatique		Veuillez voir la plaque signalétique	
Puissance	W		
Tension / Fréquence	V/hz		
Dimensions extérieures	WxDxH (mm)	880x711x2000	1103x689x2000
Dimensions internes	WxDxH (mm)	805x530x1370	1028x508x1355
Poids maximum de chargement d'étagère	Kg	80	78

Les valeurs spécifiées au-dessus des tables sont données en fonction des valeurs standard et peuvent varier en fonction des caractéristiques optionnelles. L'étiquette de type se trouve dans la partie réfrigérant de l'armoire. Veuillez consulter la dernière page du guide pour l'exemple d'étiquette de type.

Classes Climatiques			
Classe	Temperature °C	Humidité relative %	Point de rosée ° C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20
5	27	70	21,1
6	40	40	23,9
7	35	75	30
8	23,9	55	14,3

## 4. ASSEMBLAGE

La circulation d'air à l'arrière est nécessaire pour que le corps fonctionne efficacement. Déplacez le refroidisseur vers l'arrière pour le placer correctement. Laisser un espace minimum de 10 cm sur les côtés et l'arrière afin d'assurer une bonne circulation de l'air. Nettoyez votre refroidisseur avant de l'utiliser (voir Nettoyage). Votre refroidisseur est maintenant prête à être branchée.

## 5. FONCTIONNEMENT

Nettoyez votre refroidisseur avant de l'utiliser (voir Nettoyage). Étant donné que l'emplacement, la température ambiante et le temps d'ouverture de la porte et la fréquence sont les facteurs affectant la température intérieure du refroidisseur, le réglage du thermostat doit être fait en conséquence. Évitez de bloquer la circulation de l'air à l'intérieur du refroidisseur lorsque vous chargez le réfrigérateur avec des produits alimentaires. Sinon, des variations de température importantes et non souhaitées peuvent se produire entre les compartiments supérieur et inférieur du refroidisseur. Le panneau de commande est situé à l'intérieur et se compose des éléments suivants:

### **Bouton de réglage du thermostat (optionnel):**

Il est utilisé pour régler la température interne de votre refroidisseur.

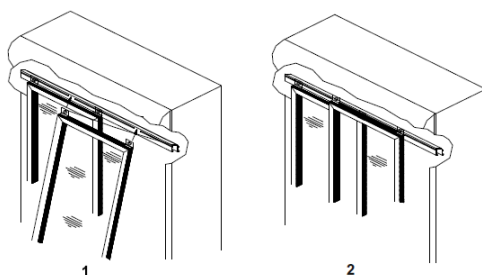
Le réglage du thermostat est le réglage le plus optimal dans les produits avec thermostat mécanique en usine. Il est recommandé de ne pas le remplacer tant qu'il n'est pas perturbé par la température inter-produit. Si vous pensez que le produit n'est pas dans la plage de température souhaitée, vous pouvez effectuer un réglage du thermostat.

Le réglage du thermostat doit être fait en fonction des caractéristiques des produits à conserver. Le réglage de la température peut être effectué en tournant le bouton du thermostat noir sur le panneau de commande à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire. Tourner le bouton vers la droite diminue la température interne, tandis que le tourner vers la gauche augmente la température interne. Tourner le bouton le plus à gauche arrête le compresseur, qui à son tour arrête le processus de refroidissement, bien que le courant électrique vers le refroidisseur ne soit pas coupé.

**Interrupteur d'éclairage:** Il est utilisé pour allumer ou éteindre les deux lampes fluorescentes à l'intérieur du corps.

### **Installation et retrait des portes coulissantes:**

Effectuer les étapes suivantes chaque fois que les portes coulissantes doivent être installées et retirées:



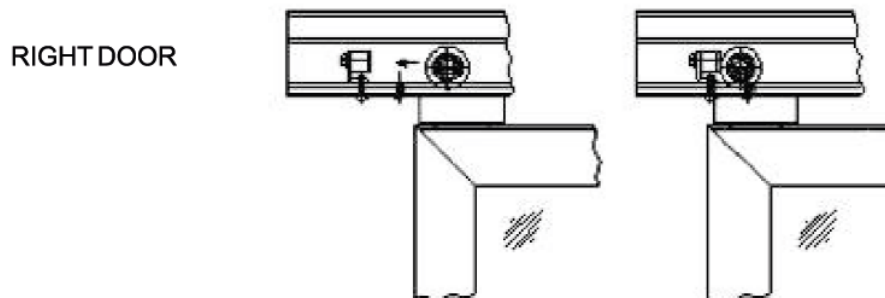
Commencez par démonter la porte droite. Il n'est pas possible de démonter la porte de gauche avant d'avoir enlevé la bonne. Il y a deux fentes à l'arrière des rails de porte supérieurs, chacun à une distance d'environ 30 cm des côtés de la caisse. Vous pouvez déterminer avec soin l'emplacement exact avec votre main dans la piste de la porte. Positionnez les roulettes de porte sous les fentes. Tenez la porte des deux côtés et soulevez la piste. Les rouleaux s'insèrent dans les fentes, permettant à la porte de s'élever suffisamment pour être libéré de la piste inférieure. (Si les rouleaux ne sont pas parfaitement positionnés sous les fentes, la porte ne peut pas être soulevée, ce qui rend le démontage impossible.) Dans ce cas, ne forcez pas pour soulever la porte car les rails supérieur et inférieur peuvent être endommagés. Une fois surélevé, dégager la porte de la glissière inférieure et incliner légèrement pour la démonter et la déposer doucement sur le sol. Faites attention à ce que le ressort de rappel de la porte soit toujours fixé sur le support de la porte.



Si vous souhaitez détacher la porte, retirez l'extrémité du ressort du support et laissez le ressort revenir doucement à la piste supérieure. Ne pas relâcher le ressort à la fois, car cela pourrait causer des blessures. Pour réinstaller les portes coulissantes, le ressort de rappel de la porte doit être remis en place sur le support de la porte. Tourner l'extrémité libre des rotations du ressort 5-6 dans le sens opposé et insérer dans le trou du support. Lorsque l'extrémité du ressort est retournée de 5 à 6 tours, le ressort de rappel de la porte obtiendra une tension appropriée, permettant la réinstallation de la porte. Installez la porte gauche entre la glissière supérieure en aluminium arrière et la glissière inférieure arrière sur le cadre en plastique inférieur. Ensuite, installez la bonne porte dans les rails avant. Lorsque vous relâchez la porte, elle se ferme rapidement avec la tension sur le ressort. (**Important:** Lorsque vous voulez changer l'emplacement de votre refroidisseur, insérez des blocages de porte en bois entre les portes et les rails en plastique en dessous avant de transporter. Sinon, les portes peuvent être endommagées en sortant des rails).

#### Mécanisme de maintien en position ouverte

Le mécanisme de maintien en position ouverte permet un chargement et un déchargement faciles. Quand il faut maintenir les portes ouvertes, tirez la porte droite la plus à gauche. En s'approchant du côté gauche du refroidisseur, il s'insère dans l'espace entre le fil d'aluminium et le bouchon de la trappe de porte et reste immobile. (Pour maintenir la porte gauche ouverte, tirez-la le plus à droite). Comme la porte ne se ferme pas à cause de la tension du ressort, vous pouvez facilement effectuer le chargement et le déchargement.



Pour fermer la porte, tirez dans le sens de la fermeture. La porte va sortir de l'écart et revenir à son fonctionnement régulier. (Uniquement pour les modèles S 880/900/1000/1200 SC DD)

**Attention:** Si votre refroidisseur n'est pas suffisamment nivelé, vous ne pouvez pas utiliser ce mécanisme de maintien de manière satisfaisante.

#### Ajustement des portes coulissantes

Ajustez les portes comme suit si elles ne sont pas correctement alignées et si un espace reste sur les côtés lorsqu'elles sont fermées à cause d'une surface de plancher inclinée ou pour toute autre raison.

Retirez la porte comme décrit ci-dessus (ne pas dégager le ressort de son support). La rondelle de réglage de la porte se trouve entre le rouleau et l'écrou. Par conséquent, saisissez l'écrou du rouleau avec une clé appropriée et desserrez le rouleau à l'aide d'un tournevis plat inséré dans la fente sur le côté avant. Réglez la porte en insérant la rondelle de réglage dans une encoche supérieure ou inférieure sur le support. Lorsque vous fermez la porte, s'il y a un espace en bas, insérez la rondelle de support droite dans l'encoche supérieure, tandis que la rondelle de support gauche est insérée dans une encoche supérieure s'il y a un espace en haut. Si les deux rondelles sont déjà fixées dans les encoches les plus hautes, effectuez le réglage en insérant l'une des rondelles de support dans une encoche inférieure.

Après chaque réglage, réinstallez la porte comme décrit ci-dessus et vérifiez l'alignement de la porte. Si la porte frotte contre le rail inférieur en raison de rondelles mal placées, insérez les rondelles de réglage des deux rouleaux dans les encoches les plus basses et refaites le réglage.

### Retrait de la palette

Votre coffret a été fixé avec 4 unités de connecteurs de câble sur la palette en bois avant l'expédition. S'il vous plaît suivez les instructions ci-dessous avant de placer à sa place.

Détacher et retirer les connecteurs de câble fixant l'armoire et la palette en bois dans les sections avant et arrière à travers un dispositif de coupe. Pencher l'armoire lentement vers l'arrière par rapport à l'avant et la tourner, et s'assurer que les pieds réglables sont libérés des boîtiers. Pencher l'armoire vers l'arrière à partir de l'arrière et retirer la palette du dessous de l'armoire. Observer le plancher de l'armoire et, s'il n'est pas lisse, mettre le produit sur des balances.

### Nivellement du refroidisseur

- Ne retirez jamais les blocages de porte avant que le refroidisseur ne soit placé dans sa position finale.
- Pour que les portes coulissantes fonctionnent correctement, la surface du sol doit être lisse et le corps doit être nivelé.
- Pour le nivellement: lorsque le refroidisseur est légèrement soulevé sur le chariot élévateur à fourche, desserrer les boulons de nivellement de manière à atteindre le niveau de hauteur souhaité au-dessus du sol. Déposez doucement le refroidisseur sur le sol et vérifiez qu'il est bien nivelé avec un pied à eau. Pour les inclinaisons du refroidisseur, réajustez les boulons de nivellement. Après un nivellement parfait, réglez le refroidisseur dans sa position finale de fonctionnement et retirez les blocages de la porte. Votre refroidisseur à double porte est maintenant prêt à fonctionner.

### Monter les étagères

Il y a 4 étagères et 16 supports d'étagère expédiés à l'intérieur du refroidisseur. Effectuez les opérations suivantes pour monter les étagères.

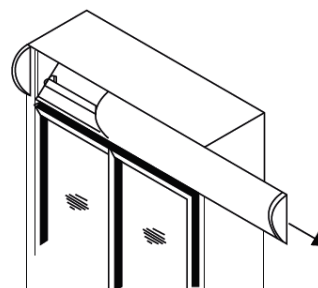
- Les pilastres sont numérotés pour permettre le réglage de la hauteur entre les étagères conformément aux exigences du produit. Placez les supports d'étagère dans les encoches correspondantes sur les pilastres. Pour un placement facile, utilisez une paire de pinces pour saisir les extrémités du support.
- Posez les quatre étagères sur le plancher du refroidisseur. (Assurez-vous que le côté à angle droit (90°) est à l'arrière).
- Tenez l'étagère la plus haute; incliner d'un côté et placer sur les crochets sur les supports correspondants.
- Faites de même pour les étagères restantes et montez-les toutes.

### Démantèlement du panneau publicitaire éclairé

Si jamais il faut démonter le panneau publicitaire éclairé, procédez comme suit:

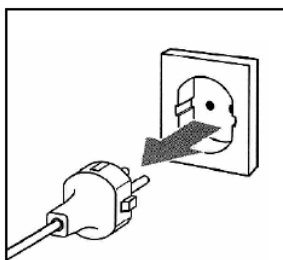
Le couvercle GAUCHE est vissé sur le corps et il n'est pas possible de le démonter de l'extérieur.

N'essayez donc pas de l'enlever. Le panneau publicitaire est fixé au couvercle DROIT. Tenez le couvercle droit sur les côtés supérieur et inférieur et tirez-le vers la DROITE. Le couvercle droit coulisse sur les rails supérieur et inférieur permettant l'ouverture du compartiment. Une fois que le compartiment est ouvert, effectuez le nécessaire (en remplaçant les lampes fluorescentes) et fermez le compartiment en tirant le couvercle dans la direction opposée.

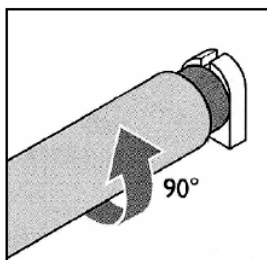


### Remplacement de l'éclairage fluorescent: (si votre produit est équipé d'une lampe fluorescente)

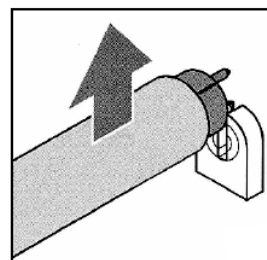
Avant de démonter la lampe, débranchez toujours votre refroidisseur. Après avoir démonté le couvercle de la lampe à l'intérieur du refroidisseur, retirez la lampe et remplacez-la toujours par une lampe ayant les mêmes caractéristiques (longueur, puissance, etc.)



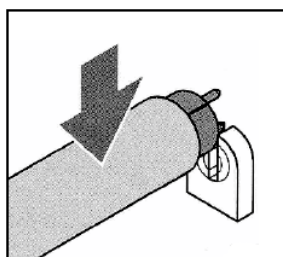
Unplug your visi-cooler.



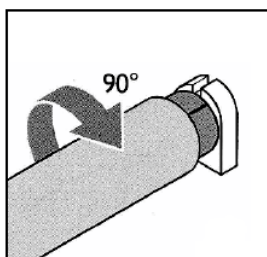
Rotate the lamp 90°.



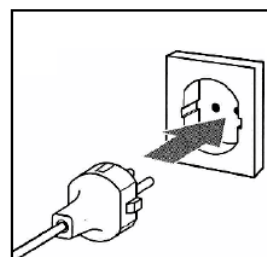
Remove the destroyed fluorescent lamp.



Place the new fluorescent lamp.



Rotate it 90°.



Switch on your visi-cooler again.

**AVERTISSEMENT:**

Votre refroidisseur peut avoir une lampe fluorescente. Si la lampe fluorescente ne s'allume pas ou commence à clignoter, veuillez contacter le service technique pour la réparer dans un court laps de temps. S'il vous plaît ne restez pas votre refroidisseur avec système d'éclairage non-travail.



**AVERTISSEMENT:**

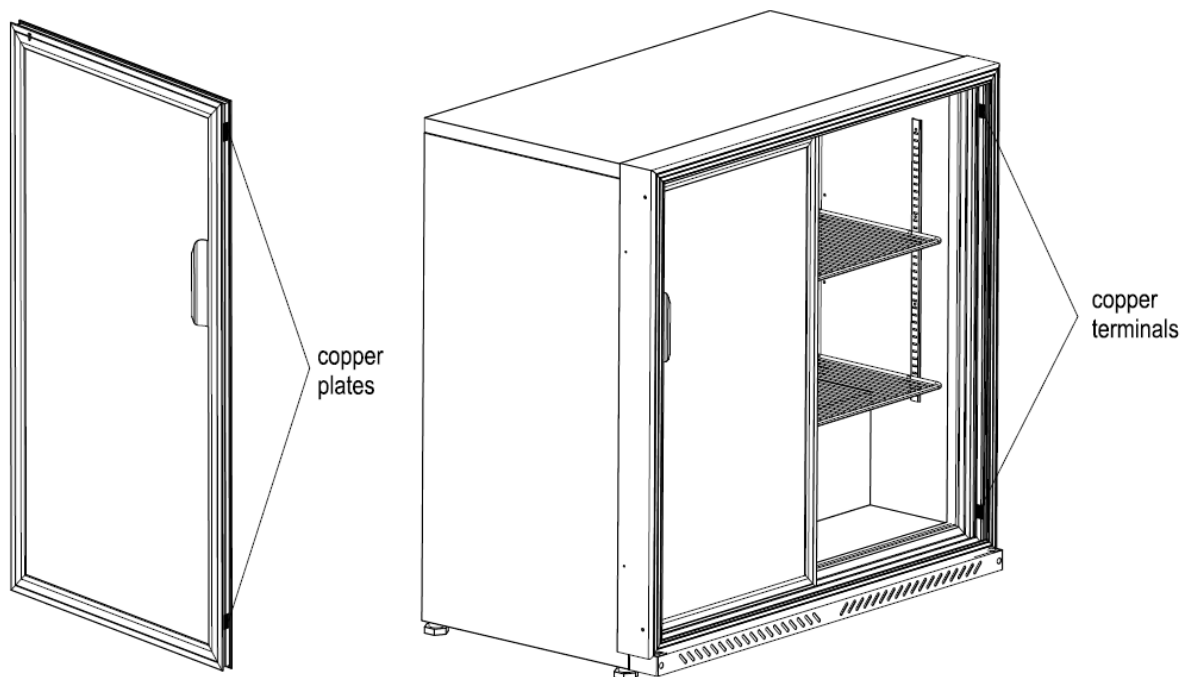
Votre refroidisseur peut avoir un éclairage LED. Si vous rencontrez un problème avec l'éclairage LED, n'essayez jamais de le réparer vous-même. Informez un service autorisé.

**Remplacement du démarreur**

- Débranchez le refroidisseur
- Démontez le panneau publicitaire éclairé
- Tournez le démarreur dans le sens antihoraire et sortez-le
- Placez le nouveau démarreur dans la douille de démarrage
- Tournez le démarreur dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien le placer dans la douille du démarreur

**Uniquement valable pour les modèles de portes vitrées S220BB avec résistance (Vérifiez la plaque signalétique):**

Les portes vitrées du modèle S220BB ont été conçues avec une résistance à la transpiration. Les bornes en cuivre sur les côtés intérieurs droit et gauche correspondant aux portes de l'armoire doivent entrer en contact avec les plaques de cuivre sur les côtés du verre pour éviter que les verres ne deviennent chauds et transpirent. L'utilisateur doit s'assurer que les portes sont complètement fermées afin d'exécuter complètement cette fonction. Une tension de 28 V sur les bornes en cuivre de l'armoire ne présente aucun danger pour la santé de l'utilisateur.



## 6. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT

Pour assurer une plus grande efficacité, votre refroidisseur doit être régulièrement nettoyé. N'utilisez jamais de détergent contenant de l'alcool, de la poudre à récurer ou des solvants puissants. Retirez toujours la fiche de la prise secteur avant de nettoyer le refroidisseur. Ajouter deux cuillères à café de bicarbonate de soude (bicarbonate de soude) dans 1 litre d'eau et utiliser le mélange pour nettoyer le refroidisseur. Nettoyez la partie extérieure avec un chiffon humide, puis essuyez-le.

**S'il y a un égouttoir pour que l'eau s'accumule après le dégivrage, essuyez-la une fois par an avec un chiffon humide.**

Votre refroidisseur a été conçu pour ne pas faire de gel. Cependant, s'il est utilisé dans un environnement très humide ou si son couvercle / porte est fréquemment ouvert, il risque de se produire du givre. Pour le dégivrage manuel:

Réglez le thermostat à zéro et débranchez le refroidisseur. Retirez les produits du refroidisseur et gardez-le dans un endroit froid ou enveloppez-le avec un matériau isolant. Ouvrez la porte / le couvercle de votre refroidisseur et laissez-le dégivrer. N'utilisez jamais de grattoir ou d'outils tranchants pour enlever le givre ou la glace.

**Attention:** N'utilisez jamais d'eau chaude, de chauffage électrique, d'outils tranchants ou autres objets similaires car ils risquent d'endommager le refroidisseur.

### **Vacances/arrêt d'utilisation pour un moment:**

Ne débranchez pas votre refroidisseur si vous partez en vacances ou arrêtez de l'utiliser pendant une courte période. Si vous partez en vacances ou arrêtez d'utiliser le corps pendant une longue période, débranchez le refroidisseur et videz-le. Après le dégivrage, nettoyez le refroidisseur et essuyez-le avec un chiffon. Laissez les portes ouvertes pour éviter les odeurs dans le refroidisseur.

### **Transporter votre refroidisseur:**

Avant de repositionner le corps, débranchez-le de la prise de courant, dégivrez-le, essuyez les murs et le plancher avec un chiffon humide, placez les caches en plastique entre la porte vitrée et le corps et rangez-le dans sa position normale.

**Attention:** Le gaz d'expansion (C-Pentane) est utilisé dans le système d'isolation du refroidisseur. Lorsque vous disposez du corps, vous devez respecter les lois et les règles du pays dans lequel vous l'utilisez. Le nettoyage et l'entretien du condenseur du refroidisseur doivent être effectués au moins deux fois par an par un service autorisé.

## 7. DÉPANNAGE

### Si le refroidisseur ne fonctionne pas:

- Vérifiez si le refroidisseur est correctement branché dans la prise de courant.
- Vérifiez s'il y a du courant électrique dans la prise secteur.
- Vérifiez si le fusible a sauté ou s'il y a une panne de courant.

### Si le refroidisseur fonctionne plus souvent que souhaité:

- Vérifiez si la porte est ouverte très fréquemment ou laissée ouverte pendant une longue période.
- Vérifiez si le thermostat est réglé pour refroidir plus que désiré.
- Vérifiez si le compartiment du compresseur est obstrué par de la poussière, correctement ventilé ou s'il doit être nettoyé.

### Si le refroidisseur ne refroidit pas assez:

- Vérifiez le réglage de la température.
- Vérifiez si la porte est ouverte très fréquemment ou laissée ouverte pendant une longue période.
- Vérifiez si la circulation d'air interne est interrompue par une surcharge.
- Le nettoyage / entretien du condenseur pourrait ne pas être fait (voir la section 6).

### S'il y a des odeurs dans le refroidisseur:

- Vérifiez si les produits odorants sont stockés dans des récipients non couverts.
- Vérifiez si l'intérieur est correctement nettoyé.

Après avoir vérifié les points mentionnés ci-dessus et effectué les recommandations, si votre refroidisseur fonctionne encore de façon insatisfaisante, contactez le centre de service agréé le plus proche, en informant vos réclamations ainsi que le modèle et le numéro de série de votre refroidisseur.

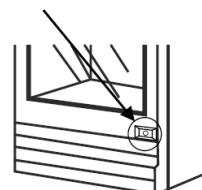
## 8.1 UNIQUEMENT POUR MODÈLE S880SC-S900SC-S1000SC-S1200SC (TD & DD) AVEC SYSTÈME DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Nos modèles avec contrôle électronique sont conçus dans le but de minimiser la consommation d'énergie, et à cet effet, ils sont équipés de systèmes de contrôle spéciaux. Votre produit n'est pas seulement avec contrôle du thermostat, il est équipé d'un système de contrôle ayant la caractéristique d'auto-apprentissage.

Il est défavorable au montage et au démontage des interrupteurs de porte magnétiques, du détecteur de mouvement et d'autres équipements par des personnes non autorisées.

Le système de contrôle est réglé pour que les rafraîchissements soient maintenus à 3 ° C. Cette valeur de température est la température de consigne de l'installation, ce qui vous permet d'obtenir une efficacité optimale de l'armoire et la température idéale recommandée par les producteurs de rafraîchissements.

MOTION SENSOR



### Mode de fonctionnement du système de contrôle électronique

La caractéristique la plus importante du système est le module d'auto-apprentissage. Il peut sentir les conditions de l'utilisation et quand le point de vente que le produit est placé, est ouvert ou fermé et il peut contrôler les caractéristiques de fonctionnement dans cette direction. Ces caractéristiques sont fournies en enregistrant les propriétés telles que la densité des gens autour du refroidisseur, la fréquence d'ouverture et de fermeture de la porte de l'appareil, le niveau de lumière de l'environnement où le refroidisseur est à l'intérieur, avec l'aide des capteurs.

### **Caractéristiques pouvant être contrôlées par le système de contrôle**

L'unité de contrôle peut ouvrir les lumières du refroidisseur lorsque le point de vente est ouvert et éteindre les lumières lorsque le point de vente est fermé. Cette caractéristique doit fonctionner après la fin de la période d'apprentissage du système de contrôle. La lumière du refroidisseur doit être ouverte jusqu'à la fin de la période d'apprentissage. S'il vous plaît, n'essayez pas de le fermer par vous-même.

L'unité de contrôle peut contrôler le ventilateur intérieur de l'évaporateur. Lorsque la porte est ouverte, les ventilateurs internes sont arrêtés. Lorsque l'équipement est en mode veille, le ventilateur interne fonctionne et s'arrête à certains intervalles. Le mode veille désigne la nuit ou les heures où le refroidisseur n'est pas utilisé. Lorsque la porte de l'unité est ouverte pendant plus de 2 minutes, l'unité de contrôle émet un signal. Pour cette raison, il est normal d'avoir un signal pendant le chargement du rafraîchissement. Lorsque le chargement est terminé, le signal s'arrête à la fermeture de la porte.

En mode de veille, l'unité de contrôle peut abaisser la période de fonctionnement du compresseur au minimum.

L'unité de commande applique des périodes de dégivrage à certains intervalles et arrête complètement le système de refroidissement. Après l'opération de dégivrage, le système redevient normal.

S'il y a un défaut de refroidissement dans votre refroidisseur, l'unité de contrôle émet une alarme.

### **Étapes de fonctionnement**

Allumez votre refroidisseur le matin et pendant les heures de travail. Il est important que l'énergie ne s'arrête pas pendant 24 heures.

L'unité de contrôle doit commencer à apprendre les heures de travail de l'endroit où elle se trouve et les caractéristiques de fonctionnement du refroidisseur dès le premier jour de son fonctionnement. Lorsque l'unité de contrôle peut identifier une caractéristique stable dans des conditions de fonctionnement, elle commence à contrôler le refroidisseur. Cette période est entre 2 et 10 jours.

Lorsque le mode d'apprentissage est terminé, l'unité de contrôle doit démarrer le mode veille après la fermeture du point de vente et après 30 minutes, elle doit éteindre ses lumières. Le jour suivant, 1,5 heure avant l'ouverture du magasin, il doit passer en état de fonctionnement normal afin de garder les rafraîchissements à l'intérieur prêts.

### **Note Importante:**

L'unité de contrôle doit comparer le produit à l'aide d'une caractéristique enregistrée et prise comme référence avec une caractéristique d'utilisation variable en continu. En direction des changements périodiques comme les changements saisonniers et le changement des heures d'ouverture et de fermeture du magasin, il doit apprendre et modifier le programme en fonction des nouvelles conditions et contrôler le refroidisseur en continu.

Ne fermez absolument pas la partie avant du capteur de mouvement dans le coin supérieur droit de la grille avant. Dans le cas contraire, le refroidisseur ne doit pas être sensible à la fréquence du refroidisseur.

## 8.2 POUR ECOBOX CAREL ET MODÈLES CONTRÔLÉS D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE CAREL:

L'unité de contrôle clignote pendant quelques secondes afin de vérifier si toutes les connexions sont correctement effectuées lorsque le refroidisseur est branché. Ceci est normal, l'affichage indiquera la température actuelle. La température réglée a été ajustée pour garder vos boissons à une température optimale. N'essayez pas de modifier les réglages.



CAREL ECOBOX



CAREL ENERGY SAVING TYPE 1



CAREL ENERGY SAVING TYPE 2



**LUMIÈRE:** en appuyant au moins 5 secondes sur le clavier, l'état de la lumière sera basculé. En appuyant sur le clavier, et avant que l'état de la lumière ne soit activé, l'affichage indiquera "On" ou "OFF" afin d'avertir de la façon dont l'état de la lumière va changer.



**MODE JOUR / NUIT:** le thermostat change automatiquement de mode. Si la porte est continuellement fermée pendant plus de 4 heures, le mode thermostat sera de nuit et les lumières du refroidisseur seront éteints. Les lumières peuvent être allumées / éteintes en appuyant sur le bouton d'éclairage. Si la porte est ouverte en mode nuit, le mode sera le jour. En mode nuit, votre refroidisseur consomme moins d'énergie. Si vous voulez changer le mode à la nuit, vous devez appuyer sur le bouton jour / nuit. Après 60 secondes de la poussée le mode sera la nuit.



**MODE ECO:** En appuyant sur le clavier au moins 3 secondes, le mode ECO bascule (si le mode ECO est en cours, il se termine, si le mode ECO est en attente, il démarre). En appuyant sur le clavier, le mode ECO bascule, l'affichage indique que le mode "ECO" bascule, l'affichage indique "ECO" (Economique) ou "ni" (normal) afin d'avertir du fonctionnement du mode de fonctionnement. changer. Si le thermostat est en mode ECO, le refroidisseur consomme moins d'énergie.

## 9. NORMES DE CONFORMITÉ

Les refroidisseurs à double porte décrits dans ce manuel sont fabriqués et inspectés conformément à:

TS EN ISO 23953-1

TS EN ISO 23953-2

TS EN 60335-2-89

IEC 60335-2-89

2006/95/EC,

2004/108/EC



Ce produit contient le symbole de classification (WEEE), qui indique le matériel électrique et électronique. En conséquence, l'utilisateur doit se conformer à la directive européenne 2002/96 / CE pour le recyclage afin de minimiser l'impact environnemental du produit concerné.

Type : **C-PENTANE**

Model : Input :

Class : Power / Current :

Lamp Power : Refrig. :

Operation manual is inside the unit.



00000000000000000000

